



BOSCH



KG V 36VW31

KG V36VW31



4 242002672144

Návod k použití

KGV 36VW31

Obsah

Bezpečnostní a varovná upozornění	3
Pokyny k likvidaci	5
Rozsah dodávky	5
Dbejte na okolní teplotu a ventilaci	6
Připojení spotřebiče	6
Seznámení se se spotřebičem	7
Zapnutí spotřebiče	8
Nastavení teploty	8
Užitný obsah	9
Chladicí prostor	9
Mrazicí prostor	10
Maximální mrazicí kapacita	10
Zmrazování a skladování	10
Zmrazování čerstvých potravin	11
„Supermrazení“	12
Rozmrazování mražených potravin	12
Vybavení	12
Indikační nálepka “OK”	13
Vypnutí a odstavení spotřebiče	14
Odmrazování	14
Čištění spotřebiče	15
Zápachy	16
Osvětlení (diody LED)	16
Úspora energie	16
Provozní zvuky	17
Svépomocné odstranění drobných závad	17
Zákaznický servis	19

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.

Bezpečnostní a varovná upozornění

Před uvedením spotřebiče do provozu

Návod k použití a montáži si pečlivě prostudujte! Tyto návody obsahují důležité informace k instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neručí, pokud porušíte upozornění a varování v návodu k obsluze.

Všechny podklady uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Technická bezpečnosti

Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, avšak hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno.

Vystříknutý chladicí prostředek může vést k poranění očí nebo se může vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Informujte zákaznický servis.

Čím více je chladicího prostředku ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, v níž je spotřebič umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladicího prostředku Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jen u takových dílů výrobce zaručuje splnění bezpečnostních požadavků.

Prodloužení síťového přívodního vedení smí být zakoupeno jen přes zákaznický servis.

Při používání

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.). Nebezpečí exploze!
- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čističem! Pára se může dostat na elektrické součásti a vyvolat zkrat! Nebezpečí úderu elektrickým proudem!

- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Mohli byste tím poškodit roury s chladičem. Vystříknuté chladivo by se mohlo vznítit nebo způsobit poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí exploze!
- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čištění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Vždy tahejte pouze za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak se stanou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- Tento spotřebič mají používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými znalostmi pouze tehdy, jsou-li pod dohledem osoby příslušné pro jejich bezpečnost nebo od níž obdržely pokyny, jak se má spotřebič používat.
- V mrazicím prostoru neskladujte žádné tekutiny v lahvích ani plechovky (zejména bublinkové nápoje). Lahve a plechovky by mohly prasknout!
- Mražené zboží nekonzumujte bezprostředně po vyjmutí z mrazicího prostoru. Nebezpečí popálení!
- Vyhněte se delšímu kontaktu rukou s mraženým zbožím, s ledem nebo trubkami výparníku atd., nebezpečí popálení vlivem velmi nízkých teplot!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí zadušení kartonem a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámekem: klíč uschovejte mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný:

- pro chlazení a zmrazování potravin,
- pro výrobu ledu.

Tento spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti a pro domácí prostředí.

Spotřebič je odrušen podle evropské směrnice 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické přístroje (EN 60335-2-24).

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením během přepravy. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a lze je recyklovat. Pomozte nám prosím: tím, že obaly ekologicky zlikvidujete.

O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého specializovaného prodejce nebo na městské správě.

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem! Ekologickou likvidací lze opět získat cenné suroviny.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických přístrojích (waste electrical and electronic equipment WEEE). Směrnice stanovuje rámec pro zpětné vzetí a recyklaci starých spotřebičů platný pro celou EU.



Varování

U vysloužilých spotřebičů:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Přestříhňte síťový kabel a odstraňte zástrčku.
3. Zásuvky a nádoby nevytahujte, abyste dětem znemožnili vlézt do ledničky!
4. Nenechávejte děti hrát si s vysloužilými spotřebiči. Nebezpečí udušení!

Chladicí spotřebiče obsahují chladicí prostředky a v izolaci plyny. Tyto je nezbytné odborně zlikvidovat. Nepoškožujte trubky cirkulace chladiva až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení všechny díly z hlediska eventuálního poškození při přepravě.

S reklamacemi se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dbejte na okolní teplotu a ventilaci

Pokojeová teplota

Spotřebič je vhodný pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě můžete spotřebič provozovat při následujících pokojových teplotách.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek **16**

Klimatická třída	Připustná okolní teplota
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Upozornění

Spotřebič je plně funkční v rámci vymezených pokojových teplot uvedené klimatické třídy. Pokud bude spotřebič třídy SN provozován při chladnější pokojové teplotě, lze vyloučit poškození spotřebiče až do teploty +5 °C.

Ventilace

Obrázek **3**

Vzduchu na zadní stěně přístroje se zahřívá. Ohřátý vzduch musí umět nerušeně vycházet. Chladicí stroj jinak musí více chladit. To zvyšuje spotřebu energie. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory!

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte alespoň 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že olej obsažen v kompresoru pronikne do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz „Čištění spotřebiče“).

Elektrické připojení

Síťová zásuvka se musí nacházet poblíž spotřebiče a také být po instalaci spotřebiče volně přístupná.

Spotřebič vyhovuje ochranné třídě I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220-240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěna pojistkou 10 A až 16 A.

U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích se musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek **16**.

Varování

Spotřebič se v žádném případě nesmí připojit na zástrčkový elektronický šetřič energie.

Pro využití našich spotřebičů lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizované sítě se používají ve fotovoltaických zařízeních, která se připojují přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení na veřejnou elektrickou síť, se musí použít sinusové měniče napětí.

Seznámení se se spotřebičem

Obrázky naleznete v zadní části návodu. Obrázky jsou ilustrační, odchylky jsou možné!

Obrázek **1**

- 1-4 Ovládací prvky
- 5 Osvětlení (diody LED)
- 6 Skleněná police v chladničce
- 7 Nádoba na zeleninu
- 8 Přihrádka na máslo a sýry
- 9 Odkládací plocha na dveřích
- 10 Odkládací plocha pro velké láhve
- 11 Zásuvka na zmrazené potraviny (malá)
- 12 Skleněná přehrádka v mrazicím prostoru
- 13 Zásuvka na zmrazené potraviny (velká)
- 14 Odtok zkondenzované vody
- 15 Šroubovací nohy
- A Chladicí prostor
- B Mrazicí prostor

Ovládací prvky

Obrázek **2**

- 1 **Tlačítko zap/vyp**
Slouží k zapnutí a vypnutí spotřebiče.
- 2 **Ukazatel teploty v chladicím prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.
- 3 **Ukazatel „Super“**
Svítí, pokud je supermrazení v provozu.
- 4 **Nastavovací tlačítko teploty v chladicím prostoru**
Tímto tlačítkem nastavíte teplotu v chladicím prostoru.

Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. 1.

Ukazatel teploty 2 bliká tak dlouho, dokud spotřebič nedosáhne nastavené teploty.

Spotřebič začne chladit. Osvětlení je u otevřených dvířek zapnuto.

Doporučujeme nastavení +4 °C.

Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat i několik hodin, než budou dosaženy nastavené teploty. Předtím do spotřebiče nedávejte žádné potraviny.
- Zatím co chladicí stroj běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky vody nebo jinovatka, je to podmíněno funkcí. Seškrábání vrstvy jinovatky nebo setření kapek vody není nutné. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Tající voda se zachytává v odtokovém žlábků, obrázek 14, je odváděna k chladicí jednotce kde se odpaří.
- Čelní strany pláště se částečně zahřívají, což zabraňuje orosování v oblasti těsnění dvířek.
- Pokud nelze dvířka mrazicího prostoru bezprostředně po zavření zase otevřít, chvíli vyčkejte, dokud se vzniklý podtlak zase nevyrovná.

- Vlivem chladicího systému mohou mrazicí rošty na některých místech rychle namrznout. To však nemá žádný vliv na funkci nebo spotřebu proudu. Odmrazování je nutné až tehdy, pokud se na celkové ploše mrazicího roštu vytvoří námraza nebo vrstva ledu s tloušťkou více než 5 mm.

Nastavení teploty

Obrázek 2

Chladicí prostor

Teplota je nastavitelná od +2 °C do +8 °C.

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty 4 tolikrát, až se zobrazí požadovaná teplota chladicího prostoru.

Naposledy nastavená hodnota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí v ukazateli teplot 2.

Mrazicí prostor

Teplota v mrazicím prostoru závisí na teplotě v chladicím prostoru.

Nižší teploty v chladicím prostoru mají za následek také nižší teploty v mrazicím prostoru.

Užitečný obsah

Údaje k užitému obsahu najdete ve vašem spotřebiči na typovém štítku. Obrázek **16**

Maximální využití mrazicí kapacity

Abyste do mrazicího prostoru umístili co nejvíce potravin ke zmrazení, můžete vyjmout všechny části vybavení. Potraviny můžete naskládat přímo na přihrádky a dno mrazicího prostoru.

Vyjmutí jednotlivých částí vybavení

Nádoby na mražené potraviny vytáhněte dopředu, vepředu nazvedněte a vyndejte. Obrázek **5**

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideální místo pro uskladnění hotových pokrmů, pekařský výrobků, konzerv, kondenzovaného mléka, tvrdého sýra, rovněž i na chlad citlivého ovoce a zeleniny.

Na co dbát při uskladnění potravin

Potraviny uskladněte dobře zabalené nebo přikryté. Tak zůstane zachována aroma, barva a čerstvost potravin. Kromě toho se zabrání přenosu chutí a zabarvení plastových částí.

Upozornění

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- Nejchladnější zóna je ve výsuvné nádobě. Obrázek **4**

Upozornění

Choulostivé potraviny (např. ryby, salámy, maso) ukládejte do nejstudenějších zón.

- Nejteplejší zóna je na dvířkách zcela nahoře.

Upozornění

V zóně s nejvyšší teplotou skladujte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Mrazicí prostor

Mrazicí prostor používejte

- ke skladování mražených potravin.
- k výrobě kostek ledu.
- pro zmrazování potravin.

Upozornění

Dejte pozor, aby byla dvířka vždy dobře zavřená! U otevřených dvířek mražené potraviny tají a mrazicí prostor se silně zalední. Kromě toho:

Plytvání energií z důvodu zvýšené spotřeby elektřiny!

Maximální mrazicí kapacita

Údaje o maximální mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku. Obrázek **16**.

Předpoklady pro maximální mrazicí kapacitu

- Funkci „Supermrazení“ zapněte ještě před vložením čerstvých potravin (viz kapitolu „Supermrazení“).
- Vyndejte jednotlivé části vybavení, potraviny naskládejte na sebe přímo na přihrádky a dno mrazicího prostoru.
- Větší množství potravin zmrazujte v nejhornější přihrádce. Tam promrznou obzvláště rychle a jsou tak šetrně zmrazeny.

Čerstvé potraviny zmrazujte pokud možno co nejbliž k bočním stěnám.

Zmrazování a skladování

Nákup mražených výrobků

- Obal nesmí být poškozen.
- Dodržujte datum trvanlivosti.
- Teplota v nákupním boxu musí být -18 °C nebo nižší.
- Mražené potraviny přepravujte v termotašce a doma je rychle vložte do mrazicího prostoru.

Zmrazování potravin

- Ke zmrazování používejte jen čerstvé a nezávadné potraviny.
- Potraviny ke zmrazení nedávejte do kontaktu s již zmrazenými potravinami.
- Potraviny vzduchotěsně zabalte, aby neztratily svou chuť a nevysušily se.

Skladování mražených potravin

Nádoby na mražené potraviny zasuňte až nadoraz, aby byla zajištěna bezproblémová cirkulace vzduchu.

Pokud potřebujete uskladnit větší množství potravin, můžete potraviny naskládat přímo na skleněné přihrádky a na dno mrazicího prostoru:

1. K tomu účelu vyndejte všechny zmrazovací nádoby.
2. Nádobu na mražené potraviny vytáhněte dopředu, vepředu nazvedněte a vyndejte. Obrázek **5**

Zmrazování čerstvých potravin

Používejte jen čerstvé, nezávadné potraviny.

Aby zůstaly zachovány nutriční hodnoty, aroma a barva, zelenina by se měla před zmrazením blanširovat. Není nutné blanširovat lilek, papriku, cuketu a chřest.

Literaturu o zmrazování a blanširování najdete v knihupectvích.

Upozornění

Potraviny ke zmrazení nesmí přijít do styku s již zmraženými potravinami.

- Ke zmrazování jsou vhodné: pečivo, ryby a mořské plody, maso, zvěřina, drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné produkty jako je sýr, máslo a tvaroh, hotové produkty a zbytky pokrmů jako jsou polévky, pokrmy z jednoho hrnce, dušené maso a ryby, bramborové pokrmy, nákypy a sladké pokrmy.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: druhy zeleniny, které se konzumují syrové, listový salát nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, vinné hrozny, celá jablka, hrušky a švestky, vejce natvrdo, jogurt, kyselé mléko, kysaná smetana, „creme fraiche“ a majonéza.

Balení potravin ke zmrazení

Potraviny vzduchotěsně zabalte, aby neztratily svou chuť a nevysušily se.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotěsně uzavřete.
4. Na obal označte obsah a datum zmrazení.

K balení jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, polyetylenové fólie, hliníkové fólie, zmrazovací dózy. Tyto produkty najdete ve specializovaných prodejnách.

K balení jsou nevhodné:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, sáčky na odpadky a použité nákupní tašky.

K uzavírání jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné vůči chladu atd.

Pytlíky a fólie z polyetylenu můžete svařit pomocí svařovacího přístroje na fólie.

Trvanlivost mražených potravin

Trvanlivost je závislá na druhu potraviny.

při teplotě -18 °C:

- Ryby, maso, balené potraviny, pečivo: až 6 měsíců
- Sýr, drůbež, ryby: až 8 měsíců
- Zelenina, ovoce: až 12 měsíců

„Supermrazení“

Potraviny by měly, co nejrychleji promrznout až k jádru, aby zůstaly zachovány vitamíny, výživové hodnoty, vzhled a chuť.

Aby při vložení čerstvých potravin nedošlo k nežádoucímu zvýšení teploty, zapněte funkci „Supermrazení“ už několik hodin před vložení čerstvých výrobků.

Ve všeobecnosti postačí 4-6 hodin.

Spotřebič pracuje po zapnutí nepřetržitě, v mrazicím prostoru jsou dosaženy velmi nízké teploty.

Pokud má být využita maximální mrazicí kapacita, zapněte funkci „Supermrazení“ 24 hodin před vložení čerstvých potravin.

Menší množství potravin (až do 2 kg) můžete zmrazovat bez použití funkce supermrazení.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek **2**

Stiskněte nastavovací tlačítko teploty 4 tolikrát, až ukazatel „super“ 3 svítí.

Funkce „Supermrazení“ se vypne automaticky po cca 2 ½ dnech.

Rozmrazování mražených potravin

Podle druhu a účelu použití můžete volit mezi následujícími možnostmi:

- při pokojové teplotě
- v chladničce

- v elektrické pečicí troubě s ventilátorem/ bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

Pozor

Roztáté potraviny znovu nezmrazujte. Teprve až po zpracování do hotového pokrmu (vařením nebo pečením) mohou být znovu zmrazeny.

Nevyužívejte již maximální dobu skladování mražených potravin.

Vybavení

Skleněné přihrádky

Obrázek **6**

Přihrádky ve vnitřním prostoru můžete podle potřeby obměňovat: K tomuto účelu odkládací plochu vytáhněte, vpředu nadzvedněte a vyndejte.

Nádoba na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek **7**

Aby bylo dosaženo optimálního prostředí pro ovoce a zeleninu, lze podle uskladněného množství regulovat vlhkost vzduchu v nádobě na zeleninu: menší množství ovoce a zeleniny – vysoká vlhkost vzduchu, velké množství ovoce a zeleniny – nižší vlhkost vzduchu.

Upozornění

Ovoce citlivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zeleninu (např. lilek, okurky, cuketu, papriku, rajčata a brambory) byste měli z důvodu uchování optimální kvality a aroma skladovat mimo chladničku při teplotách od cca + 8 °C.

Odkládání láhví

Obrázek **8**

V přihrádce na lahve můžete bezpečně skladovat lahve. Zavěšení je variabilní.

Přihrádka na dvířkách

Obrázek **9**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Držák láhví zabraňuje převrnutí láhví při otevírání a zavírání dveří.

Zmrazovací nádoba (velká)

Obrázek **11**/13

Ke skladování větších množství mražených potravin, jako např. krůta, kachna a hus.

Upozornění

Dělicí desku (je-li k dispozici) nelze vyjmout.

Nádobka na led

Obrázek **12**

1. Nádobku na led naplňte do $\frac{3}{4}$ vodou a vložte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou nádobku na led uvolňujte jen tupým předmětem (lžičkou).
3. Abyste kostky ledu uvolnili, nádobku na led podržte krátce pod tekoucí vodou a mírně s ní zakruťte.

Indikační nálepka

“OK”

(pouze u některých modelů)

Pomocí teplotní kontroly “OK” lze zjistit teploty nižší než +4 °C. Nastavte postupně nižší teplotu, pokud na indikační nálepce není zobrazeno “OK”.

Upozornění

Při uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je teplota dosažena.



Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Obrázek **2**

Stiskněte tlačítko 1 Zap./Vyp. Ukazatel teploty zhasne a chladicí stroj se vypne.

Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší čas nepoužíváte:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistku.
3. Očistěte spotřebič.
4. Nechejte otevřená dvířka spotřebiče.

Odmrazování

Chladicí prostor

Odmrazování probíhá automaticky.

Tající voda teče přes žlábek a odtokový otvor do odpařovací oblasti spotřebiče.

Mrazicí prostor

Mrazicí prostor se neodmrazuje automaticky, poněvadž mražené potraviny nemohou roztát. Vrstva námrazy zhoršuje výdej chladu mraženým potravinám a zvyšuje spotřebu elektřiny. Vrstvu námrazy pravidelně odstraňujte.

Pozor

Vrstvu námrazy nebo led neodstraňujte nožem nebo jiným ostrým předmětem. Mohli byste tím poškodit roury s chladivem. Vystříknuté chladivo by se mohlo vznítit nebo způsobit poranění očí.

Postupujte následovně:

Upozornění

Cca 4 hodiny před rozmrazováním zapněte funkci „Supermrazení“, aby potraviny dosáhly co nejnižších teplot a mohly tak být skladovány déle při pokojové teplotě.

1. Spotřebič před odmrazováním vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistku.
3. Nádobu se zmraženými potravinami uskladněte na chladném místě. Na potraviny položte chladicí akumulátor (je-li k dispozici).
4. Otevřete odtok pro tající vodu. Obrázek **13**
5. K zachytávání tající vody lze použít přihrádku pro velké lahve. K tomu účelu vyndejte přihrádku pro velké lahve (viz kapitolu „Čištění spotřebiče“) a postavte ji pod otevřený odtok pro tající vodu.
6. K urychlení odmrazování vložte do spotřebiče dva hrnce s horkou vodou na podložce.
7. Po odmrazení vylijte zachycenou tající vodu. Zbylou tající vodu na dně mrazicího prostoru vytřete houbou.
8. Zavřete odtok pro tající vodu.
9. Přihrádku pro velké lahve znovu vložte do dvířek.
10. Po odmrazení spotřebič znovu připojte a zapněte.

Čištění spotřebiče



Varování

Spotřebič nikdy nečistěte parními čističi!



Pozor

- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem písku, chloru nebo kyselin ani rozpouštědla.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo drhnoucí houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nemyjte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí.
Díly by se mohly zdeformovat!

Postupujte následovně:

1. Před čištěním vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistku.
3. Vyndejte zmrazené potraviny a uskladněte je na chladném místě. Na potraviny položte chladicí akumulátor (je-li k dispozici).
4. Spotřebič vyčistěte měkkou utěrkou, vlažnou vodou s trochou pH-neutrálního mycího prostředku. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení.
5. Těsnění dvířek otřete jen čistou vodou a poté důkladně vytřete dosucha.
6. Po očištění spotřebič opět připojte a zapněte.
7. Znovu vložte mražené potraviny.

Vybavení

K čištění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyjmutí skleněných přihrádek

Obrázek **6**

Skleněné přihrádky nazvedněte, potáhněte dopředu, spusťte dolů a vychylte ze stran.

Kryt odtoku pro tající vodu

K čištění žlábků pro tající vodu musí být skleněná přihrádka nad zásuvkou na zeleninu, obrázek **1**/7, oddělená od krytu odtoku pro tající vodu.

Vyndejte skleněné přihrádky, kryt odtoku pro tající vodu nazvedněte a vyndejte.
Obrázek **14**.

Odtokový žlábek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobným nástrojem, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Vyndání zásobníku

Obrázek **5**

Vytáhněte zásobník až k dorazu, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Zásuvka na zeleninu

(pouze u některých modelů)

Kryt zásuvky na zeleninu lze k čištění vyjmout.

Stiskněte po sobě boční knoflíky a přitom ze zásuvky na zeleninu sundejte kryt.

Obrázek **15**

Vyndání odkládací plochy ve dveřích

Obrázek **9**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Zápachy

Pokud ucítíte nepříjemné zápachy:

1. Spotřebič vypněte tlačítkem Zap./Vyp. Obrázek **2**/1
2. Ze spotřebiče vyndejte všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor (viz kapitolu „Čištění spotřebiče“).
4. Vyčistěte všechny obaly.
5. Silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalte, abyste zabránili tvorbě zápachu.
6. Spotřebič znovu zapněte.
7. Uspořádejte potraviny.
8. Za 24 hodin zkontrolujte, jestli se zápach znovu objevil.

Osvětlení (diody LED)

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Opravy tohoto osvětlení smí provádět pouze zákaznický servis nebo autorizovaní odborníci.

Úspora energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti. Spotřebič by neměl stát přímo na slunci nebo poblíž zdrojů tepla (např. otopné těleso, sporák). Případně použijte izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechte nejdříve vychladnout, po vychladnutí je vložte do spotřebiče.
- Mražené potraviny dejte k rozmrazení do chladicího prostoru a chlad mražených potravin využijte ke chlazení dalších potravin.
- Vrstvu námrazy v mrazicím prostoru pravidelně odmrazujte. Vrstva námrazy zhoršuje výdej chladu mraženým potravinám a zvyšuje spotřebu elektřiny.
- Spotřebič otvírejte na co nejkratší dobu.
- Aby se zabránilo zvýšené spotřebě elektrické energie, měla by se zadní strana spotřebiče příležitostně vyčistit.
- Pokud je k dispozici: Namontujte stěnovou rozpěrku, abyste dosáhli deklarované spotřeby energie spotřebiče (viz Montážní návod). Redukovaná vzdálenost od zdi neomezuje funkci spotřebiče. Spotřeba energie se potom může nepatrně změnit. Vzdálenost 75 mm se nesmí překročit.

Provozní zvuky

Zcela normální zvuky

Bručení

Běží motory (např. chladicí agregát, ventilátor).

Bublání, bzučení nebo kloktání

Chladivo protéká trubkami.

Cvakání

Motor, vypínač nebo magnetické ventily se zapínají/vypínají.

Zamezení zvukům

Spotřebič nestojí rovně

Vyrovnejte spotřebič pomocí vodováhy. Použijte k tomu šroubovací nožky nebo pod spotřebič něco podložte.

Spotřebič stojí u...

Odsuňte spotřebič od sousedícího nábytku nebo sousedících spotřebičů.

Nádoby nebo police se kývou nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte vyjímatelné části a případně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Lahve nebo nádoby od sebe mírně odsuňte.

Svépomocné odstranění drobných závad

Předtím, než zavoláte zákaznický servis:

Vyzkoušejte, jestli můžete závady odstranit sami pomocí následujících pokynů. Náklady za poradenství servisní služby musíte převzít – i během záruční lhůty!

Závada	Možná příčina	Náprava
Teplota se silně liší od nastavení.		V některých případech stačí, pokud spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k přiblížení se k nastavené teplotě. Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte ji opět následující den.
Nesvíí žádný ukazatel.	Výpadek proudu; vypadla pojistka; síťová zástrčka není řádně zasunutá.	Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda je k dispozici proud, zkontrolujte pojistky.

Závada	Možná příčina	Náprava
V chladicím prostoru je příliš nízká teplota.	Je nastavená příliš nízká teplota.	Nastavte vyšší teplotu (viz kapitolu „Nastavení teploty“).
Dno chladicího prostoru je mokré.	Je ucpaný žlábek pro zkondenzovanou vodu nebo odtokový otvor.	Vyčistěte žlábek kondenzační vody a odtokový otvor (viz „Čistění spotřebiče“). Obrázek 14.
Mrazicí prostor má tlustou vrstvu námrazy.		Odmrazování mrazicího prostoru (viz kapitolu „Odmrazování“). Dbejte vždy na to, aby byla dvířka mrazicího prostoru vždy řádně zavřená.
Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazování většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte maximální mrazicí kapacitu.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení.	Je zapnutý předváděcí režim.	Spusťte automatický test spotřebiče (viz kapitolu „Automatický test spotřebiče“).
		Po běhu programu přejde spotřebič do regulačního provozu.

Zkondenzovaná voda pod zásuvkou na zeleninu

Pro prodloužení svěžesti zeleniny, salátů a ovoce je zásadní pro skladování kromě regulace teploty, také vysoká vlhkost vzduchu, která zamezuje dehydrataci čerstvých potravin a ztrátu živin. Z tohoto důvodu je prostor zásuvky na zeleninu značně izolován, a tím nemůže vlhkost jednoduše na zadní stěně výparníku kondenzovat a odvlhčovat spotřebič. Nejchladnější bod v prostoru zásuvky na zeleninu je dno pod zásuvkou a proto může v tomto prostoru docházet ke kondenzaci. Tento fyzikální jev není chybou spotřebiče a plně postačí při pravidelných cyklech čištění spotřebiče případnou zkondenzovanou vodu odstranit.

Zákaznický servis

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických center. Uveďte prosím při komunikaci se zákaznickým centrem číslo výrobku (E-č.) a výrobní číslo (FD-č.) spotřebiče.

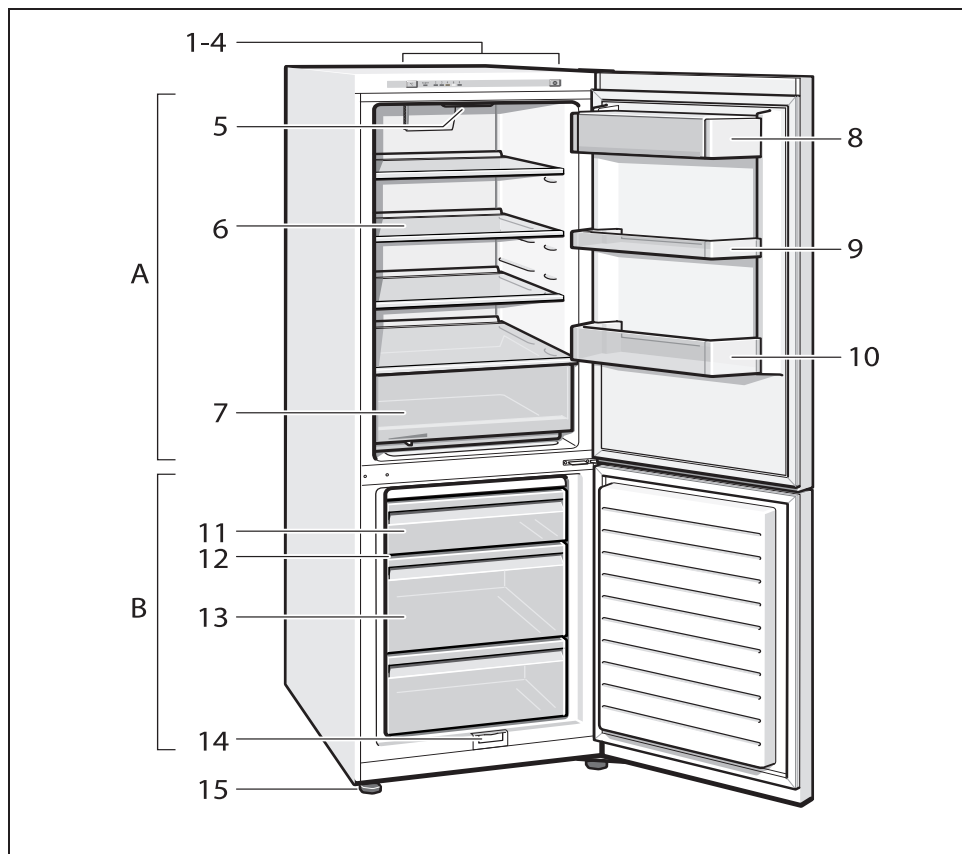
Tyto údaje najdete na typovém štítku.

Obrázek **16**

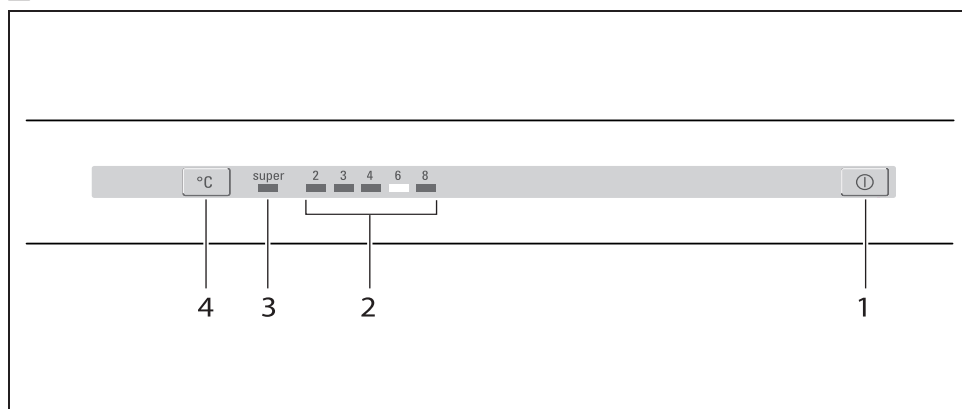
Pomozte prosím, uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabráníte zbytečným výjezdům servisního technika. Tím si ušetříte další náklady.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

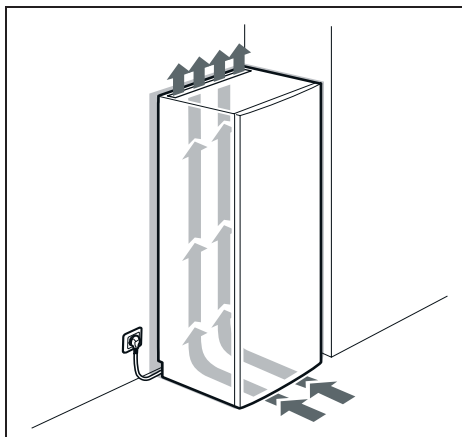


1

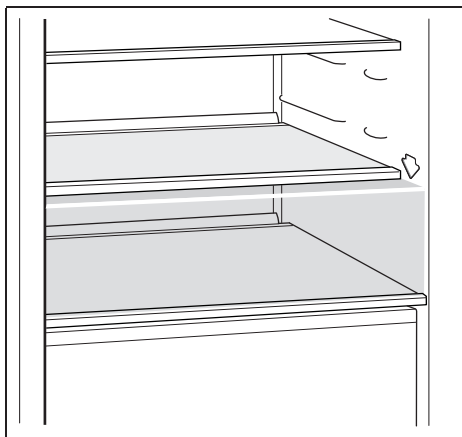


2

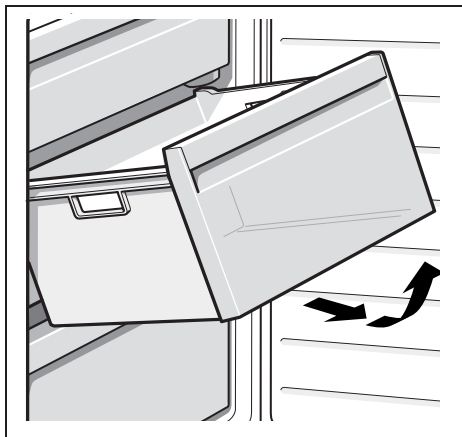
Na obrázku je vyobrazen maximální počet prvků výbavy. Příslušnou výbavu a její prvky, prosím, zjistěte ve vnitřním vybavení Vašeho spotřebiče. Obrázky jsou pouze ilustrační, odchylky jsou možné.



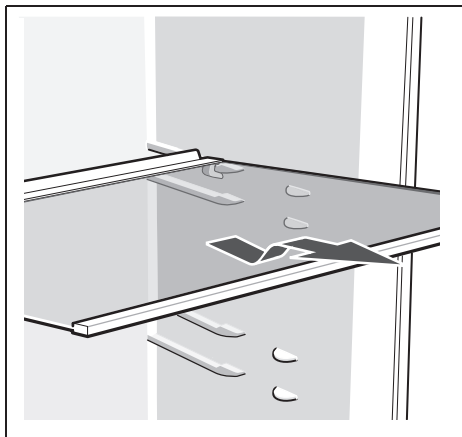
3



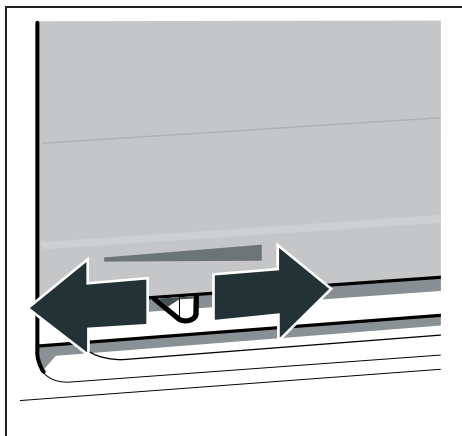
4



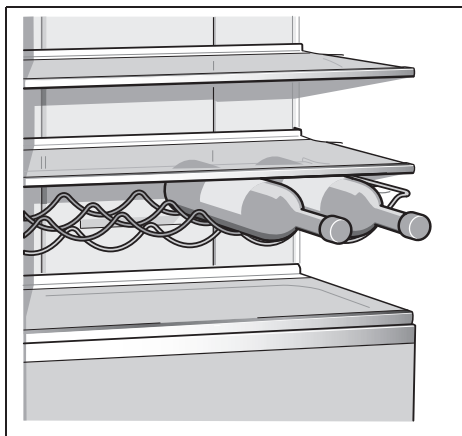
5



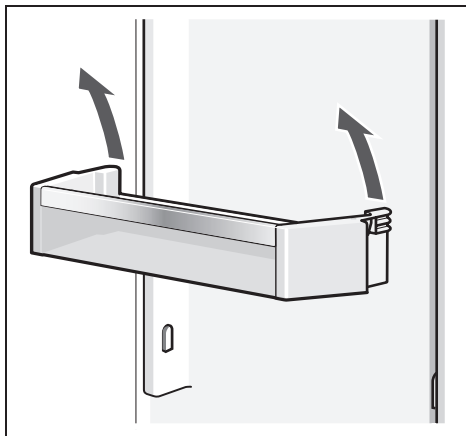
6



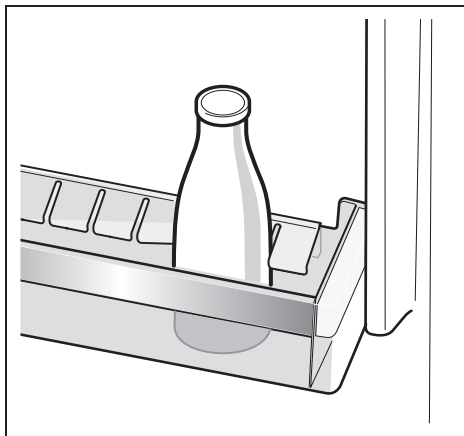
7



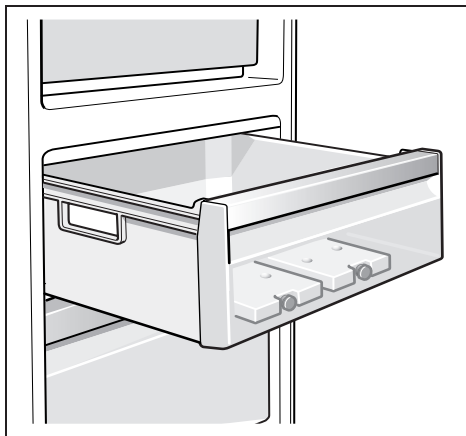
8



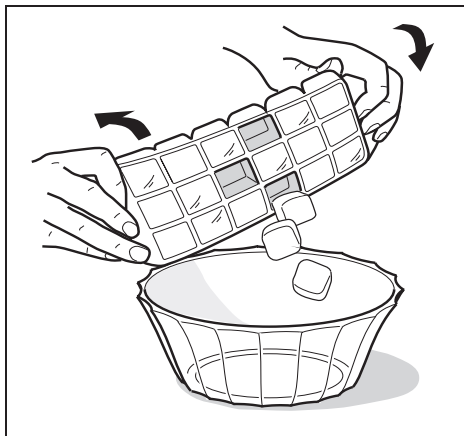
9



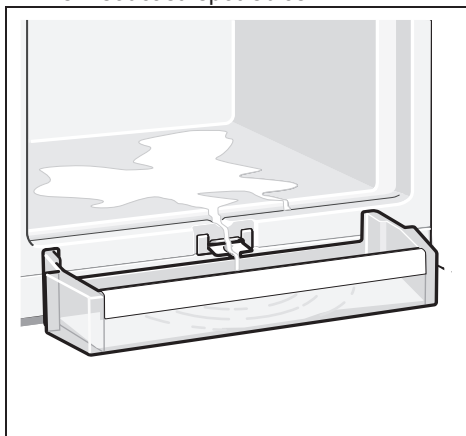
10 není součástí spotřebiče



11 není součástí spotřebiče



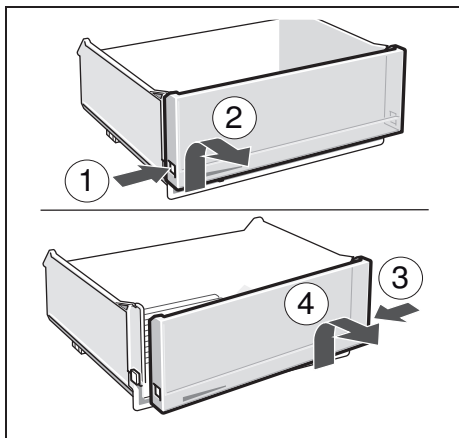
12



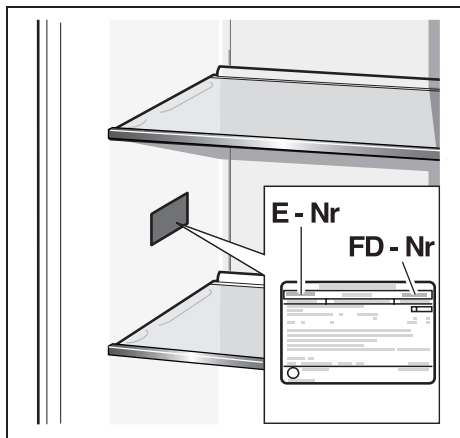
13



14



15



16

Obchodní značka BSH:



Značka		BOSCH
Prodejní označení		KGV 36VW31
Typ spotřebiče ³⁾		7
Třída energetické účinnosti (A+++... nízká spotřeba el. energie až D... vysoká spotřeba el. energie)		A++
Spotřeba energie za 365 dní ¹⁾	kWh	227
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Užitný objem celkem:	l	309
z toho objem chladicí části	l	215
z toho objem mrazicí části	l	94
z toho „beznamrazová“ chladicí/mrazicí část	l/l	0/0
Doba skladování při vypnutí	hod.	23
Mrazicí výkon	kg/ 24hod.	7
Klimatická třída ²⁾		SN-T
Hlučnost ³⁾	dB (re 1 pW)	39
Vestavný spotřebič určen k montáži/spotřebič je určen ke skladování vína		nie/nie

¹⁾ Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

²⁾ SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
 ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
 N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
 T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

³⁾ 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
 7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
 8 = Skříňová mraznička
 10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

⁴⁾ Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 39 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu L_{wa} vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz

Montážní návod

KGV 36VW31

Používání montážního návodu

Obrázky naleznete v zadní části návodu. Obrázky jsou ilustrační, odchylky jsou možné!

Místo instalace

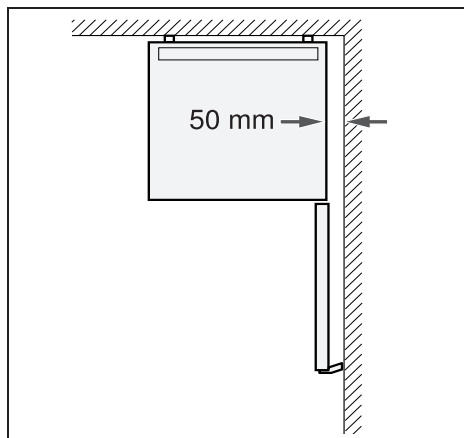
Pro instalaci spotřebiče je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo postavení nemá být vystaveno přímému slunečnímu záření a být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

- K elektrickým a plynovým sporákům: 3 cm.
- K volně stojícím olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí: 30 cm.

V místě instalace nesmí podlaha poklesnout, podlahu eventuálně vyztužte. Spotřebič musí stát visle.

Vzdálenost od stěny

Spotřebiče s nasazenými rukojeťmi potřebují na straně závěsu dveří vzdálenost od stěny minimálně 50 mm, aby se dveře mohly otevřít na 90°.



Upozornění

Spotřebiče se zapuštěnými rukojeťmi nepotřebují žádnou boční vzdálenost od stěny.

Výměna závěsu dveří

(pokud je to nutné)

Doporučujeme nechat vyměnit závěs dveří prostřednictvím našeho zákaznického servisu. Náklady na výměnu závěsu dveří si můžete zjistit u Vašeho příslušného zákaznického servisu.

⚠ Varování

Během výměny závěsu dveří nesmí být spotřebič připojen na elektrickou síť. Napřed vytáhněte síťovou zástrčku. Aby se nepoškodila zadní strana spotřebiče, podložte ji podkladovým materiálem. Položte opatrně spotřebič na zadní stranu. Provádějte montáž v pořadí čísel. Obrázek **1**

Upozornění

Bude-li spotřebič položen na zadní stranu, nesmí být namontována stěnová rozpěrka.

Výměna rukojeti dveří

(pokud je to nutné)

Provádějte montáž v pořadí čísel.

Nasazená rukojeť

Obrázek **2**

Zapuštěná rukojeť

Obrázek **3**

Montáž stěnové rozpěrky

Namontujte stěnovou rozpěrku, abyste dosáhli deklarované spotřeby energie spotřebiče. Redukovaná vzdálenost od zdi neomezuje funkci spotřebiče. Spotřeba energie se potom může nepatrně změnit.

Obrázek **3**

Provádějte montáž v pořadí čísel.

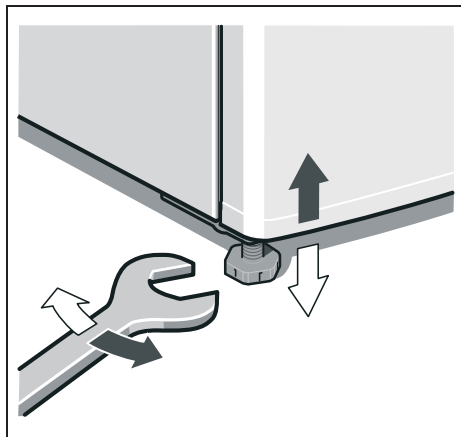
Ustavení spotřebiče

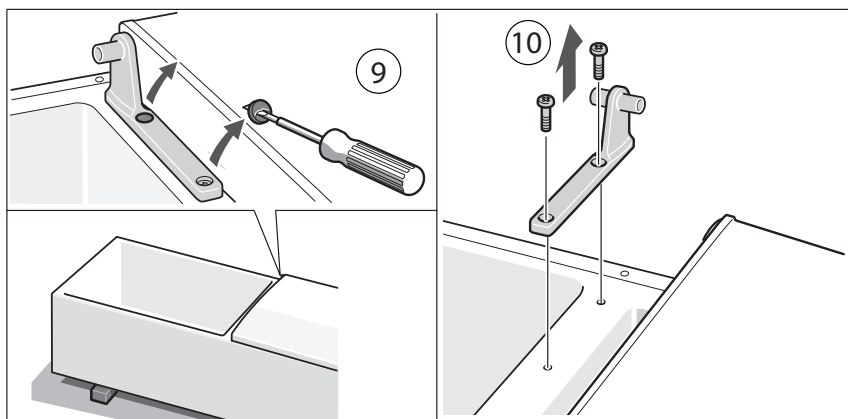
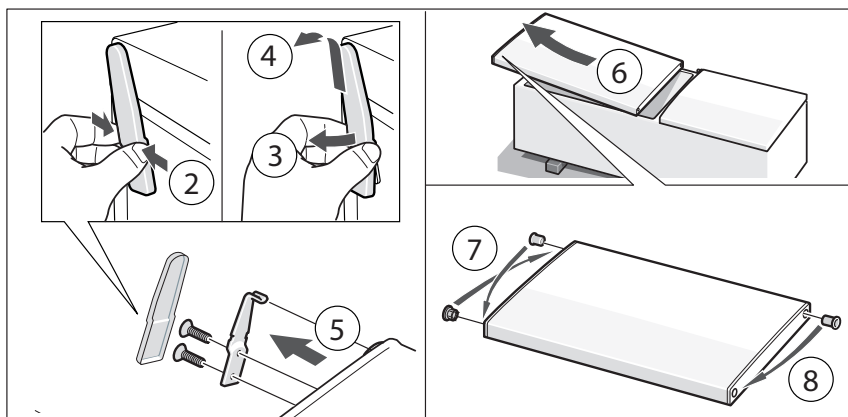
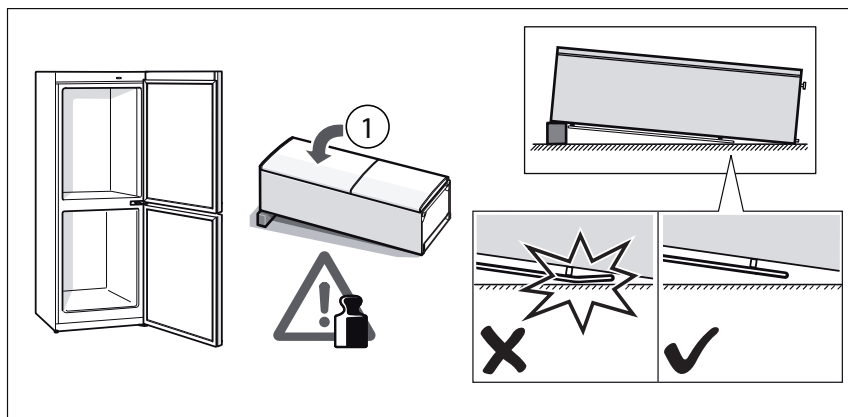
Postavte spotřebič na určené místo a ustavte jej do vodorovné polohy.

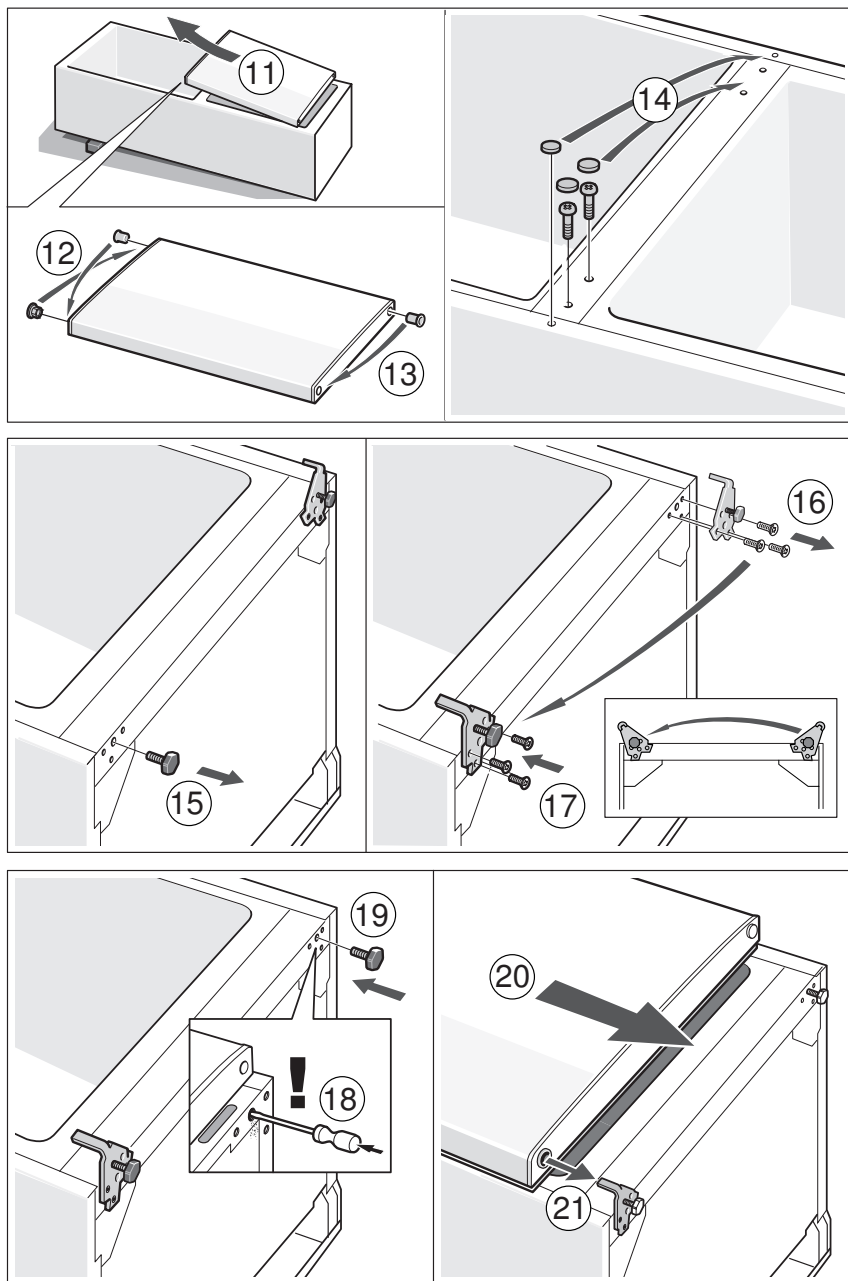
Spotřebič musí stát stabilně a rovně.

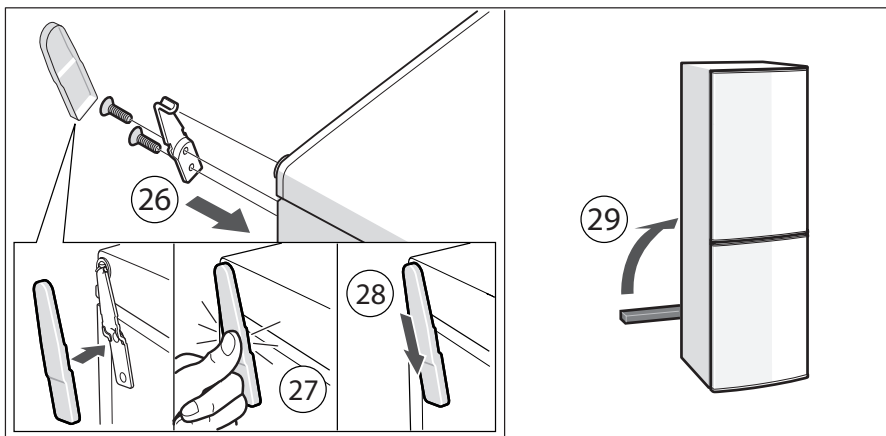
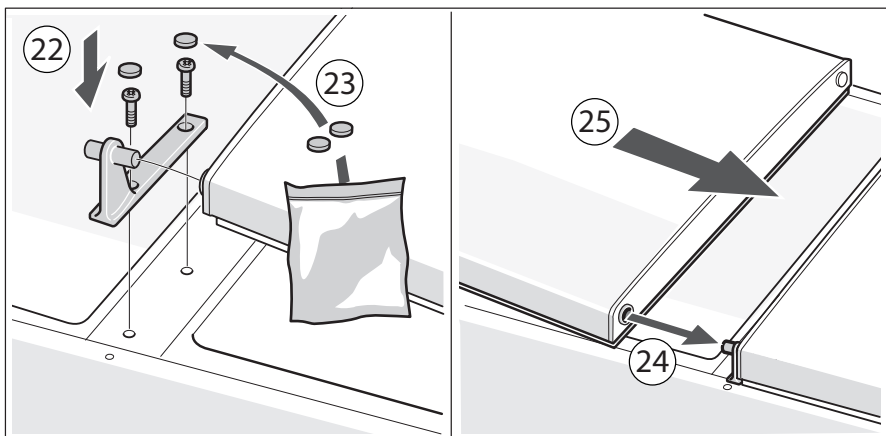
Nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocí obou předních šroubovacích nožek.

K přestavení šroubovacích nožek použijte šroubový klíč.

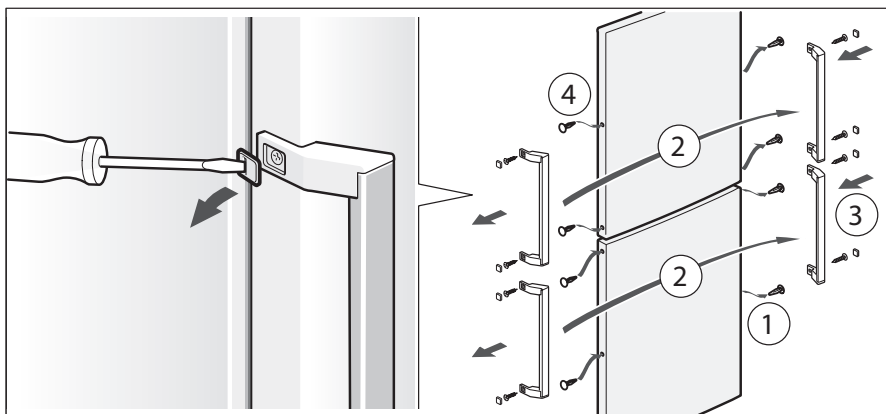




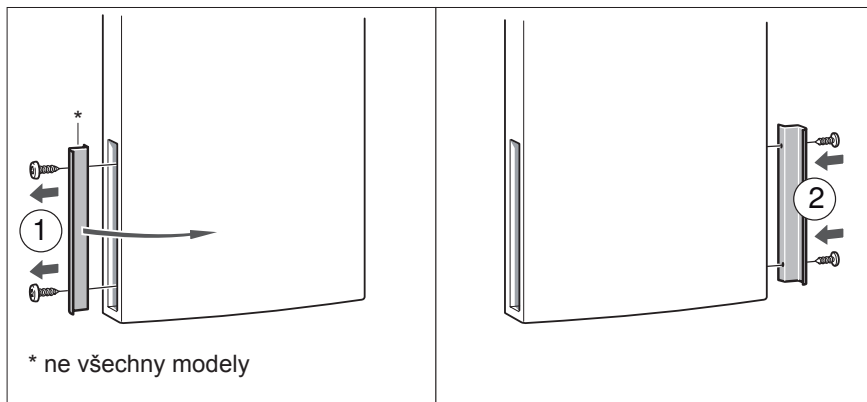




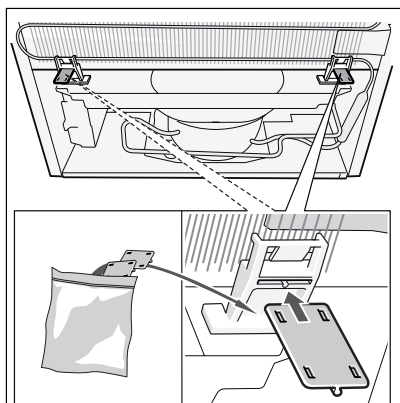
1



2



3



4

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

Objednávky příslušenství a náhradních dílů

email: dily@bshg.com

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách
www.bosch-home.com/cz.

Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

Návod na obsluhu

KGV 36VW31

Obsah

Bezpečnostné a varovné upozornenia	3
Pokyny na likvidáciu	5
Rozsah balenia	5
Dbajte na teplotu okolia a ventiláciu	6
Pripojenie spotrebiča	6
Zoznámenie sa so spotrebičom	7
Zapnutie spotrebiča	8
Nastavenie teploty	8
Užitočný obsah	9
Chladiaci priestor	9
Mraziaci priestor	10
Maximálna mraziaca kapacita	10
Mrazenie a skladovanie	10
Mrazenie čerstvých potravín	11
„Supermrazenie“	12
Rozmrazovanie mrazených potravín	12
Vybavenie	12
Indikačná nálepka “OK”	13
Vypnutie a odstavenie spotrebiča	14
Odmrazovanie	14
Čistenie spotrebiča	15
Zápachy	16
Osvetlenie (diódy LED)	16
Úspora energie	16
Prevádzkové zvuky	17
Svojpomocné odstránenie drobných porúch	17
Zákaznícky servis	19

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia.

Bezpečnostné a varovné upozornenia

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky

Návod na obsluhu a inštaláciu si pozorne preštudujte! Tieto návody obsahujú dôležité informácie na inštaláciu, obsluhu a údržbu spotrebiča.

Výrobca neručí, ak porušíte upozornenia a varovania v návode na obsluhu.

Všetky podklady uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Technická bezpečnosť

Spotrebič obsahuje malé množstvo ekologicky bezchybného, ale horľavého chladiva R600a. Dbajte na to aby potrubie chladiaceho obehu nebolo pri preprave alebo montáži poškodené.

Vystreknutý chladiaci prostriedok môže viesť k poraneniu očí alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Otvorený oheň alebo zdroje zapálenia musia byť v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre dobre vyvetrajte,
- vypnite spotrebič a vytriahnite sieťovú zástrčku,
- Informujte zákaznícky servis.

Čím viac je chladiaceho prostriedku v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malých miestnostiach môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu. Na 8 g chladiva musí byť miestnosť veľká najmenej 1 m³. Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak bude napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou. Neodborné inštalácie a opravy môžu závažne ohroziť užívateľa.

Opravy môže vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba.

Môžu sa používať len originálne diely výrobcu. Len pri takýchto dieloch výrobca zaručuje splnenie bezpečnostných požiadaviek.

Predĺženie napájacieho kábla môže byť zakúpené len cez zákaznícky servis.

Pri používaní

- Nikdy vo vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče (napr. vykurovacie telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.) Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nikdy neodmrazujte ani nečistite spotrebič parným čističom! Para sa môže dostať na elektrické súčasti a vyvolať skrat!. Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

- Na odstránenie námrazy alebo vrstiev ľadu nepoužívajte žiadne špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami. Mohli by ste tým poškodiť rúry s chladivom. Vystreknuté chladivo by sa mohlo vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.
- Neuchovávajte žiadne výrobky s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje) a žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužívajte sokel, zásuvky, dvere atď. ako schodík alebo na podopretie.
- Na odmrázovanie a čistenie vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistkový automat. Vždy ťahajte iba za zástrčku, nie za kábel.
- Uchovávajte vysokopercenčný alkohol len tesne zatvorený a v stojatej polohe.
- Neznečistite umelohmotné diely a tesnenia dverí olejom alebo tukom. Inak sa stanú umelohmotné diely a tesnenia dverí porézne.
- Nezakrývajte alebo nepristavujte vetracie a odvetrávacie otvory pre spotrebič.
- Tento spotrebič môžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatočnými znalosťami len vtedy, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od ktorej dostali pokyny, ako sa má spotrebič používať.
- V mraziacom priestore neskladujte žiadne tekutiny vo fľašiach ani plechovky (hlavne bublinkové nápoje). Fľaše a plechovky by mohli prasknúť!

- Mrazený tovar nekonzumujte bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru. Nebezpečenstvo popálenia!
- Vyhnite sa dlhšiemu kontaktu rúk s mrazeným tovarom, s ľadom alebo potrubím výparníka atď., nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!

Deti v domácnosti

- Nenechávajte obal a jeho diely deťom. Nebezpečenstvo udusenia kartónom a fóliami!
- Spotrebič nie je žiadna hračka pre deti!
- Pri spotrebiči s dvernou zámkom: kľúč uschovajte mimo dosahu detí!

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný:

- na chladenie a zmrazovanie potravín,
- na výrobu ľadu.

Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a pre domáce prostredie.

Spotrebič je odrušený podľa európskej smernice 89/336/EEC.

Chladiaci obeh je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické prístroje (EN 60335-2-24).

Pokyny na likvidáciu

Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením počas prepravy. Všetky použité materiály sú šetrné k životnému prostrediu a môžete ich recyklovať. Pomôžte nám prosím: tým, že obaly ekologicky zlikvidujete.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u svojho špecializovaného predajcu alebo na príslušnom úrade.

Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou je možné opäť získať cenné suroviny.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES o elektrických a elektronických prístrojoch (waste electrical and electronic equipment WEEE). Smernica stanovuje rámec pre spätnú recykláciu starých spotrebičov platný pre celú EÚ.

Varovanie

Pri starých spotrebičoch:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Prestrihnite sieťový kábel a odstráňte zástrčku.
3. Zásuvky a nádoby nevyťahujte, aby ste deťom znemožnili vliezť do chladničky!
4. Nenechávajte deti hrať sa s nefunkčnými spotrebičmi. Nebezpečenstvo udusení!

Chladiace spotrebiče obsahujú chladiace prostriedky a v izolácii plyny. Tieto je nevyhnutné odborne zlikvidovať. Nepoškodzuje rúrky cirkulácie chladiva až do odborného zlikvidovania.

Rozsah dodávky

Skontrolujte po vybalení všetky diely z hľadiska prípadného poškodenia pri preprave.

S reklamáciami sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dbajte na teplotu okolia a ventiláciu

Izbová teplota

Spotrebič je vhodný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môžete spotrebič prevádzkovať pri nasledujúcich izbových teplotách.

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok **16**

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Upozornenie

Spotrebič je plne funkčný v rámci vymedzených izbových teplôt uvedenej klimatickej triedy. Ak bude spotrebič triedy SN prevádzkovaný pri chladnejšej izbovej teplote, je možné vylúčiť poškodenie spotrebiča až do teploty +5 °C.

Ventilácia

Obrázok **3**

Vzduchu na zadnej stene spotrebiča sa zahrieva. Ohriaty vzduch musí nerušene vychádzať. Chladiaci stroj potom musí viac chladiť. To zvyšuje spotrebu energie. Preto: Nikdy nezakrývajte ani nezastavujte vetracie a odvetrávacie otvory!

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča počkajte najmenej 1 hodinu, kým uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že olej obsiahnutý v kompresore prenikne do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča (viď „Čistenie spotrebiča“).

Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti spotrebiča a taktiež byť po inštalácii spotrebiča voľne prístupná.

Spotrebič vyhovuje ochrannej triede I. Pripojte spotrebič do predpisovo nainštalovanej zásuvky na striedavý prúd 220-240 V/50 Hz. Sieťová zásuvka musí byť istená poistkou 10 A až 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré budú prevádzkované v európskych krajinách je nutné skontrolovať, či uvedené napätie je druh prúdu súhlasia s hodnotami Vašej napájacej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, obrázok **16**.

Varovanie

Spotrebič sa v žiadnom prípade nesmie pripojiť na zástrčkový elektronický šetrič energie.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napätím a sínusové meniče napätia. Sieťové meniče sa používajú vo fotovoltaických zariadeniach, ktoré sú napojené priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri ostrovčekových riešeniach (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť, musia byť použité sínusové meniče.

Zoznámenie sa so spotrebičom

Obrázky nájdete v zadnej časti návodu.
Obrázky sú ilustračné, odchýlky sú možné!

Obrázok **1**

- 1-4 Ovládacie prvky
- 5 Osvetlenie (diódy LED)
- 6 Sklenená polica v chladničke
- 7 Nádobka na zeleninu
- 8 Priehradka na maslo a syry
- 9 Odkladacia plocha na dverách
- 10 Odkladacia plocha na veľké fľaše
- 11 Zásuvka na zmrazené potraviny (malá)
- 12 Sklenená priehradka v mraziacom priestore
- 13 Zásuvka na zmrazené potraviny (veľká)
- 14 Odtok skondenzovanej vody
- 15 Skrutkovacie nožičky

A Chladiaci priestor

B Mraziaci priestor

Ovládacie prvky

Obrázok **2**

- 1 **Tlačidlo zap/vyp**
Slúži na zapnutie a vypnutie spotrebiča.
- 2 **Ukazovateľ teploty v chladiacom priestore**
Číslo zodpovedajú nastaveným teplotám v chladiacom priestore v °C.
- 3 **Ukazovateľ „Super“**
Svieti, ak je supermrazenie v prevádzke.
- 4 **Nastavovacie tlačidlo teploty v chladiacom priestore**
Týmto tlačidlom nastavíte teplotu v chladiacom priestore.

Zapnutie spotrebiča

Obrázok 2

Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. 1.

Ukazovateľ teploty 2 bliká, pokiaľ spotrebič nedosiahne nastavenú teplotu.

Spotrebič začne chlaďiť. Osvetlenie je pri otvorených dverkách zapnuté.

Odporúčame nastavenie +4 °C.

Pokyny k prevádzke

- Po zapnutí môže trvať aj niekoľko hodín, kým budú dosiahnuté nastavené teploty. Predtým nedávajte do spotrebiča žiadne potraviny.
- Počas prevádzky chladiaceho stroja sa tvoria na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky vody alebo inováť, je to podmienené funkciou. Zoškrabanie vrstvy inováte alebo zotrenie kvapiek vody nie je nutné. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Topiaca sa voda sa zachytáva v odtokovom žliabku, obrázok 14, je odvádzaná k chladiacej jednotke kde sa odparí.
- Predné strany plášťa sa čiastočne zahrievajú, čo zabraňuje roseniu v oblasti tesnenia dveriek.
- Ak nie je možné dverka mraziaceho priestoru bezprostredne po zatvorení opäť otvoriť, chvíľu počkajte, kým sa vzniknutý podtlak opäť nevyrovná.

- Vplyvom chladiaceho systému môžu mraziace rošty na niektorých miestach rýchlo namrznúť. To však nemá žiadny vplyv na funkciu alebo spotrebu prúdu. Odmrazovanie je nutné až vtedy, keď sa na celkovej ploche mraziaceho roštu vytvorí námraza alebo vrstva ľadu s hrúbkou viac ako 5 mm.

Nastavenie teploty

Obrázok 2

Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4, pokiaľ sa nezobrazí požadovaná teplota chladiaceho priestoru.

Naposledy nastavená hodnota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazí v ukazovateli teplôt 2.

Mraziaci priestor

Teplota v mraziacom priestore závisí od teploty v chladiacom priestore.

Nižšie teploty v chladiacom priestore majú za následok aj nižšie teploty v mraziacom priestore.

Užitočný obsah

Údaje k užitočnému obsahu nájdete vo vašom spotrebiči na typovom štítku.

Obrázok **16**

Maximálne využitie mraziacej kapacity

Aby ste do mraziaceho priestoru umiestnili čo najviac potravín na zmrazenie, môžete vybrať všetky časti vybavenia. Potraviny môžete naukladať priamo na priehradky a dno mraziaceho priestoru.

Vybratie jednotlivých častí vybavenia

Nádobu na mrazené potraviny vytiahnite dopredu, vpredu nadvihnite a vyberte.

Obrázok **5**

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálnym miestom na uskladnenie hotových pokrmov, pekárenských výrobkov, konzerv, kondenzovaného mlieka, tvrdého syra, a tiež na chlad citlivého ovocia a zeleniny.

Čo dodržiavať pri usporiadaní potravín

Potraviny uskladnite dobre zabalené alebo prikryté. Tak zostane zachovaná aróma, farba a čerstvosť potravín. Okrem toho sa zabráni prenosu chutí a zafarbeniu plastových častí.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu medzi potravinami a zadnou stenou. Inak sa obmedzí cirkulácia vzduchu.

Potraviny alebo obaly môžu pevne primrznúť na zadnú stenu.

Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne chladné zóny:

- Najchladnejšia zóna je vo výsuvnej nádobe. Obrázok **4**

Upozornenie

V najchladnejších zónach skladujte chúlостivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).

- Najteplejšia zóna je na dvierkach úplne hore.

Upozornenie

V zóne s najvyššou teplotou skladujte napr. tvrdý syr a maslo. Syr tak môže rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor používajte

- na skladovanie mrazených potravín.
- na výrobu kociek ľadu.
- na zmrazovanie potravín.

Upozornenie

Dajte pozor, aby boli dvierka vždy správne zatvorené! Pri otvorených dvierkach sa mrazené potraviny topia a mraziaci priestor sa veľmi zaťažuje. Okrem toho:

Plytvanie energie z dôvodu zvýšenej spotreby elektriny!

Maximálna mraziaca kapacita

Údaje o maximálnej mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku.

Obrázok 16.

Predpoklady pre maximálnu mraziacu kapacitu

- Funkciu „Supermrazenie“ zapnite ešte pred vložením čerstvých potravín (pozri kapitolu „Supermrazenie“).
- Vyberte jednotlivé časti vybavenia, potraviny naskladajte na seba priamo na priehradky a dno mraziaceho priestoru.
- Väčšie množstvo potravín mrazte v priehradke, ktorá sa nachádza úplne hore. Tam premrznú obzvlášť rýchlo a sú tak šetrne zmrazené.

Čerstvé potraviny zmrazujte ak je to možné čo najbližšie k bočným stenám.

Zmrazovanie a skladovanie

Nákup mrazených výrobkov

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržiavajte dátum trvanlivosti.
- Teplota v nákupnom boxe musí byť -18 °C alebo nižšia.
- Mrazené potraviny prepravujte v termotaške a doma ich ihneď vložte do mraziaceho priestoru.

Zmrazovanie potravín

- Na zmrazovanie používajte len čerstvé a nezávadné potraviny.
- Potraviny na zmrazenie nedávajte do kontaktu s už zmrazenými potravinami.
- Potraviny vzduchotesne zabalte, aby nestratili chuť a nevysušili sa.

Skladovanie mrazených potravín

Nádoby na mrazené potraviny zasuňte až na doraz, aby bola zaistená bezproblémová cirkulácia vzduchu.

Ak potrebujete uskladniť väčšie množstvo potraviny, môžete potraviny naskladať priamo na sklenené priehradky a na dno mraziaceho priestoru:

1. Pre tento účel vyberte všetky nádoby na zmrazovanie.
 2. Nádobu na mrazené potraviny vytiahnite dopredu, vpredu nadvihnite a vyberte.
- Obrázok 5

Zmrazovanie čerstvých potravín

Používajte iba čerstvé, bezchybné potraviny.

Aby zostali zachované nutričné hodnoty, aróma a farba, zelenina by sa mala pred zmrazením blanširovať. Nie je potrebné blanširovať baklažán, papriku, cuketu a špargľu.

Literatúru o zmrazovaní a blanširovaní nájdete v kníhkupectvách.

Upozornenie

Potraviny na zmrazenie nesmú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.

- Na zmrazovanie sú vhodné: pečivo, ryby a morské plody, mäso, divina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupiny, mliečne produkty ako je syr, maslo a tvaroh, hotové produkty a zvyšky jedla ako sú polievky, jedlo z jedného hrnca, dusené mäso a ryby, jedlo zo zemiakov, nákypy a sladké jedlo.
- Na zmrazovanie nie sú vhodné: druhy zeleniny, ktoré sa konzumujú surové, listový šalát alebo reďkvičky, vajcia v škrupine, vinné hrozno, celá jablká, hrušky a slivky, vajcia natvrdo, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, „creme fraiche“ a majonéza.

Balenie potravín na zmrazenie

Potraviny vzduchotesne zabalte, aby nestratili chuť a nevysušili sa.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotesne zatvorte.
4. Na obal poznačte obsah a dátum zmrazenia.

Na balenie sú vhodné:

Umelohmotné fólie, polyetylénové fólie, hliníkové fólie, zmrazovacie dózy. Tieto produkty nájdete v špecializovaných predajniach.

Na balenie sú nevhodné:

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, vrecká na odpadky a použité nákupné tašky.

Na zatváranie sú vhodné:

Gumové krúžky, umelohmotné sponky, viazacie vlákna, lepiace pásky odolné voči chladu atď.

Vrecká a fólie z polyetylénu môžete zvariť pomocou zváracieho prístroja na fólie.

Trvanlivosť mrazených potravín

Trvanlivosť je závislá od druhu potraviny.

pri teplote -18 °C:

- Ryby, mäso, balené potraviny, pečivo: až 6 mesiacov
- Syr, hydina, ryby: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

„Supermrazenie“

Potraviny by mali, čo najrýchlejšie premrznúť až k jadrú, aby zostali zachované vitamíny, výživové hodnoty, vzhľad a chuť.

Aby pri vložení čerstvých potravín nedošlo k nežiaducemu zvýšeniu teploty, zapnite funkciu „Supermrazenie“ už niekoľko hodín pred vložením čerstvých výrobkov.

Vo všeobecnosti stačí 4 - 6 hodín.

Spotrebič pracuje po zapnutí nepretržite, v mraziacom priestore sú dosiahnuté veľmi nízke teploty.

Ak má byť využitá maximálna mraziaca kapacita, zapnite funkciu „Supermrazenie“ 24 hodín pred vložením čerstvých potravín.

Menšie množstvo potravín (až do 2 kg) môžete zmrazovať bez použitia funkcie supermrazenia.

Zapnutie a vypnutie

Obrázok **2**

Stlačte nastavovacie tlačidlo teploty 4 toľkokrát, kým ukazovateľ „super“ 3 svieti.

Funkcia „Supermrazenie“ sa vypne automaticky približne po 2 ½ dňoch.

Rozmrazovanie mrazených potravín

Podľa druhu a účelu použitia môžete voľiť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke

- v elektrickej rúre na pečenie s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre

Pozor

Roztopené potraviny opätovne nezmrazujte. Až po spracovaní do hotového jedla (varením alebo pečením) môžu byť opäť zmrazené.

Nevyužívajte už maximálny čas skladovania mrazených potravín.

Vybavenie

Sklenené priehradky

Obrázok **6**

Priehradky vo vnútornom priestore môžete podľa potreby obmieňať: K tomu odkladaciu plochu vysuňte, vpredu nadvihnite a vyberte.

Nádoba na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok **7**

Aby bolo dosiahnuté optimálne prostredie pre ovocie a zeleninu, je možné podľa uskladneného množstva regulovať vlhkosť vzduchu v nádobe na zeleninu: menšie množstvo ovocia a zeleniny – vysoká vlhkosť vzduchu, veľké množstvo ovocia a zeleniny – nižšia vlhkosť vzduchu.

Upozornenie

Ovocie citlivé na chlad (napr. ananás, banány, papája a citrusové plody) a zeleninu (napr. baklažán, uhorky, cuketu, papriku, paradajky a zemiaky) by ste mali z dôvodu uchovania optimálnej kvality a arómy skladovať mimo chladničky pri teplotách od cca + 8 °C.

Odkladanie fliaš

Obrázok **8**

V priehradke na fľaše môžete bezpečne skladovať fľaše. Uchytenie je variabilné.

Priehradka na dvierkach

Obrázok **9**

Nadvihnite a vyberte priehradky.

Držiak na fľaše zabraňuje ich prevrhnutiu pri otváraní a zatváraní dverí.

Zmrazovacia nádoba (veľká)

Obrázok **11**/13

Na skladovanie väčších množstiev mrazených potravín, ako napr. morka, kačka a hus.

Upozornenie

Deliacu dosku (ak je k dispozícii) nie je možné vybrať.

Nádobka na ľad

Obrázok **12**

1. Nádobku na ľad naplňte do $\frac{3}{4}$ vodou a vložte ju do mraziaceho priestoru.
2. Primrznutú nádobku na ľad uvoľňujte iba tupým predmetom (lyžičkou).
3. Aby ste kocky ľadu uvoľnili, nádobku na ľad podržte nakrátko pod tečúcou vodou a mierne s ňou zakrúťte.

Indikačná nálepka „OK”

(iba pri niektorých modeloch)

Pomocou teplotnej kontroly „OK” je možné zistiť teploty nižšie ako +4° C. Nastavujte postupne nižšiu teplotu, pokiaľ indikačná nálepka nezobrazuje „OK”.

Upozornenie

Pri uvedení spotrebiča do prevádzky to môže trvať až 12 hodín, kým nie je teplota dosiahnutá.



Správne nastavenie

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

Obrázok **2**

Stlačte tlačidlo 1 Zap./Vyp. Ukazovateľ teploty zhasne a kompresor sa vypne.

Odstavenie spotrebiča

Pokiaľ spotrebič dlhší čas nepoužívate:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Očistite spotrebič.
4. Nechajte otvorené dvierka spotrebiča.

Odmrazovanie

Chladiaci priestor

Rozmrazovanie prebieha automaticky.

Voda tečie cez žliabok a odtokový otvor do odparovacej oblasti spotrebiča.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor sa nerozmrazuje automaticky, pretože mrazené potraviny sa nemôžu roztopiť. Vrstva námrazy zhoršuje výdaj chladu mrazeným potravinám a zvyšuje spotrebu elektriny. Vrstvu námrazy pravidelne odstraňujte.

Pozor

Vrstvu námrazy alebo ľad neodstraňujte nožom alebo iným ostrým predmetom. Mohli by ste tým poškodiť rúry s chladivom. Vystreknuté chladivo by sa mohlo vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.

Postupujte nasledovne:

Upozornenie

Približne 4 hodiny pred rozmrazovaním zapnite funkciu „Supermrazenie“, aby potraviny dosiahli čo najnižšiu teplotu a mohli tak byť uskladnené dlhšie pri izbovej teplote.

1. Spotrebič pred odmrázovaním vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Nádobu so zmrazenými potravinami uskladnite na chladnom mieste. Na potraviny položte chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii).
4. Otvorte odtok pre topiaci sa ľad.
Obrázok **13**
5. Na zachytávanie vody je možné použiť priehradku pre veľké fľaše. Na tento účel vyberte priehradku na veľké fľaše (viď kapitolu „Čistenie spotrebiča“) a postavte ju pod otvorený odtok pre vodu.
6. Na urýchlenie odmrázovania vložte do spotrebiča dva hrnce s horúcou vodou na podložke.
7. Po odmrázení vylejte zachytenú vodu. Zvyšnú vodu na dne mraziaceho priestoru utrite špongiou.
8. Zatvorte odtok pre vodu.
9. Priehradku na veľké fľaše opäť vložte do dvierok.
10. Po odmrázení spotrebič opäť pripojte a zapnite.

Čistenie spotrebiča



Varovanie

Spotrebič nikdy nečistite parným čističom!



Pozor

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom piesku, chlóru, kyseliny alebo rozpúšťadla.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo drsné špongie. Na kovovom povrchu môže vzniknúť korózia.
- Nikdy neumývajte odkladacie plochy a nádoby v umývačke riadu. Diely by sa mohli deformovať!

Postupujte nasledovne:

1. Pred čistením vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Na potraviny položte chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii).
4. Spotrebič vyčistite mäkkou utierkou, vlažnou vodou s trochou pH-neutrálneho čistiaceho prostriedku. Čistiaca voda sa nesmie dostať do osvetlenia.
5. Tesnenie dvierok utrite len čistou vodou a potom dôkladne vytrite dosucha.
6. Po očistení spotrebič opäť pripojte a zapnite.
7. Opäť vložte mrazené potraviny.

Vybavenie

Na čistenie je možné všetky variabilné diely spotrebiča vybrať.

Vybratie sklenených priehradiek

Obrázok **6**

Sklenené priehradky nadvihnite, potiahnite dopredu, spustíte dolu a vychýľte zo strán.

Kryt odtoku pre vodu

Na čistenie žliabku pre vodu musí byť sklenená priehradka nad zásuvkou na zeleninu, obrázok **1**/7, oddelená od krytu odtoku pre vodu.

Vyberte sklenené priehradky, kryt odtoku pre vodu nadvihnite a vyberte. Obrázok **14**.

Odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor čistite pravidelne vatovou tyčinkou alebo podobne, aby kondenzovaná voda mohla odtekať.

Vybratie zásobníka

Obrázok **5**

Vysuňte nádobu až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

Zásuvka na zeleninu

(iba pri niektorých modeloch)

Kryt zásuvky na zeleninu je možné na čistenie vybrať.

Stlačte po sebe bočné prvky a pritom zo zásuvky na zeleninu zložte kryt. Obrázok **15**

Vybratie priehradiek vo dverách

Obrázok **9**

Nadvihnite a vyberte priehradky.

Zápach

Ak pocítite nepríjemný zápach:

1. Spotrebič vypnite tlačidlom Zap./Vyp. Obrázok **2**/1
2. Zo spotrebiča vyberte všetky potraviny.
3. Vyčistite vnútorný priestor spotrebiča (viď „Čistenie spotrebiča“).
4. Vyčistite všetky obaly.
5. Silno aromatické potraviny vzduchotesne zabaľte, aby ste zabránili tvorbe zápachu.
6. Spotrebič opäť zapnite.
7. Usporiadajte potraviny.
8. Za 24 hodín skontrolujte, či sa zápach opäť objavil.

Osvetlenie (diódy LED)

Váš spotrebič je vybavený osvetlením diódami LED, ktoré nevyžadujú údržbu.

Opravy tohto osvetlenia môže vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní odborníci.

Úspora energie

- Spotrebič postavte v suchej, vetranej miestnosti. Spotrebič by nemal stáť priamo na slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla (napr. vykurovacie teleso, sporák). Prípadne použite izolačnú dosku.
- Teplé potraviny a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, potom ich postavte do spotrebiča.
- Mrazené potraviny dajte na rozmrazenie do chladiaceho priestoru a chlad mrazených potravín využite na chladenie ďalších potravín.
- Vrstvu námrazy v mraziacom priestore pravidelne rozmrazujte. Vrstva námrazy zhoršuje výdaj chladu mrazeným potravinám a zvyšuje spotrebu elektriny.
- Spotrebič otvárajte na čo najkratší čas.
- Aby sa zabránilo zvýšenej spotrebe elektrickej energie, mala by sa zadná strana spotrebiča príležitostne vyčistiť.
- Ak je k dispozícii: Namontujte stenovú rozperku, aby ste dosiahli deklarovanú spotrebu energie spotrebiča (viď Montážny návod). Redukovaná vzdialenosť od steny neobmedzuje funkciu spotrebiča. Spotreba energie sa potom môže nepatrne zmeniť. Vzdialenosť 75 mm sa nesmie prekročiť.

Prevádzkové zvuky

Úplne normálne zvuky

Bručanie

Bežia motory (napr. chladiaci agregát, ventilátor).

Bublanie, bzučanie alebo klokotanie

Chladivo preteká rúrkami.

Cvkanie

Motor, vypínač alebo magnetické ventily sa zapínajú/vypínajú.

Zabránenie zvukom

Spotrebič nestojí rovno

Vyrovnejte spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo pod spotrebič niečo podložte.

Spotrebič stojí pri...

Odsuňte spotrebič od susediaceho nábytku alebo susediacich spotrebičov.

Nádoby alebo police sa kývu alebo sú vzpričené

Skontrolujte vyberateľné časti a prípadne ich opäť nasadte.

Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú

Fľaše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Svojpomocné odstránenie malých porúch

Predtým, ako zavoláte zákaznícky servis:

Vyskúšajte, či môžete poruchy odstrániť sami pomocou nasledujúcich pokynov. Náklady za poradenstvo servisnej služby musíte prevziať – aj počas záruky!

Porucha	Možná príčina	Oprava
Teplota sa veľmi odlišuje od nastavenia.		V niektorých prípadoch stačí, ak spotrebič na 5 minút vypnete. Ak je teplota veľmi vysoká, skontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k priblíženiu sa k nastavenej teplote. Ak je teplota veľmi nízka, skontrolujte ju opäť nasledujúci deň.
Nesvieti žiadny ukazovateľ.	Výpadok prúdu; vypadla poistka; sieťová zástrčka nie je poriadne zasunutá.	Pripojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte, či je k dispozícii prúd, skontrolujte poistky.

Porucha	Možná příčina	Oprava
V chladiacom priestore je veľmi nízka teplota.	Je nastavená veľmi nízka teplota.	Nastavte vyššiu teplotu (viď kapitolu „Nastavenie teploty“).
Dno chladiaceho priestoru je mokré.	Je upchatý žliabok pre skondenzovanú vodu alebo odtokový otvor.	Vyčistite žliabok kondenzačnej vody a odtokový otvor (viď “Čistenie spotrebiča”). Obrázok 14.
Mraziaci priestor má hrubú vrstvu námrazy.		Odmrazovanie mraziaceho priestoru (viď kapitolu „Odmrazovanie“). Dbajte vždy na to, aby boli dvierka mraziaceho priestoru vždy poriadne zatvorené.
Teplota v mraziacom priestore je veľmi vysoká.	Časté otváranie spotrebiča.	Spotrebič zbytočne neotvárajte.
	Sú zakryté vetracie a odvetrávacie otvory.	Odstráňte prekážky.
	Zmrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín.	Neprekračujte maximálnu mraziacu kapacitu.
Spotrebič nechladí, svieti ukazovateľ teploty a osvetlenie.	Je zapnutý predvádzací režim.	Spustíte automatický test spotrebiča (viď kapitolu „Automatický test spotrebiča“).
		Po programe prejde spotrebič do regulačnej prevádzky.

Skondenzovaná voda pod zásuvkou na zeleninu

Pre predĺženie sviežosti zeleniny, šalátov a ovocia je zásadné pre skladovanie okrem regulácie teploty, taktiež vysoká vlhkosť vzduchu, ktorá bráni dehydratácii čerstvých potravín a strate živín. Z tohto dôvodu je priestor zásuvky na zeleninu značne izolovaný, a tým nemôže vlhkosť jednoducho na zadnej stene výparníka kondenzovať a odvlhčovať spotrebič. Najchladnejší bod v priestore zásuvky na zeleninu je dno pod zásuvkou a preto môže v tomto priestore dochádzať ku kondenzácii. Tento fyzikálny jav nie je chybou spotrebiča a plne postačí pri pravidelných cykloch čistenia spotrebiča prípadnú skondenzovanú vodu odstrániť.

Zákaznícky servis

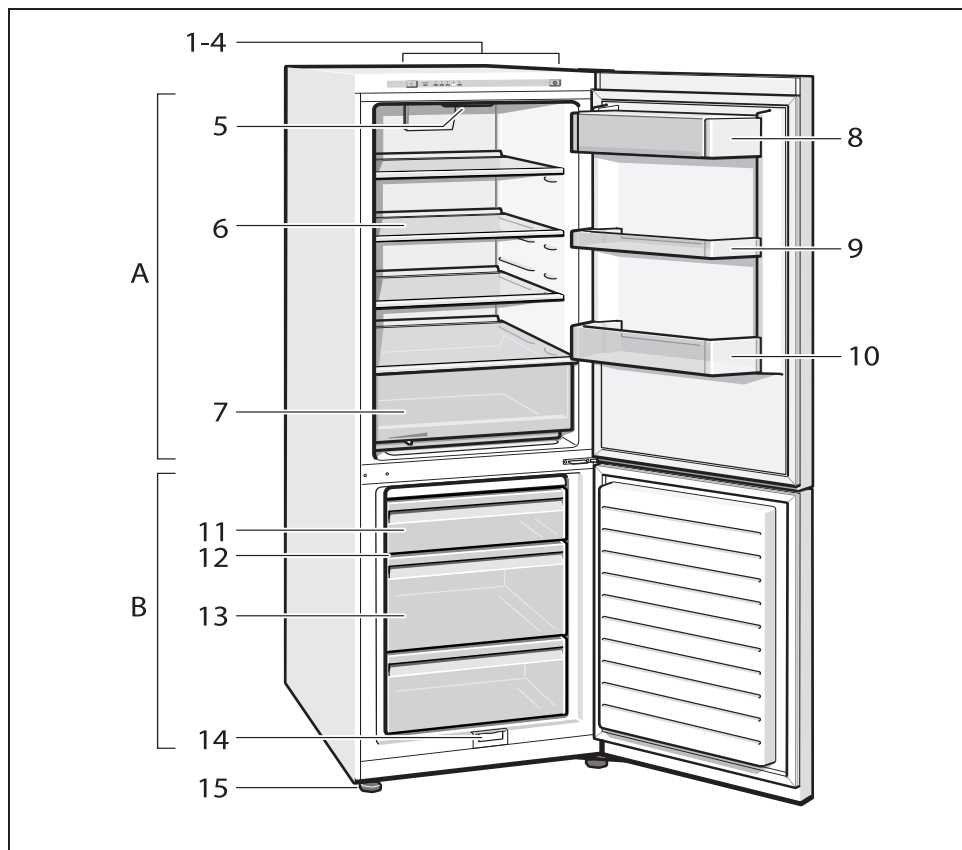
Zákaznícky servis vo Vašej blízkosti nájdete v telefónnom zozname alebo v zozname zákazníckych centier. Uveďte prosím pri komunikácii so zákazníckym centrom číslo výrobku (E-č.) a výrobné číslo (FD-č.) spotrebiča.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku.
Obrázok **16**

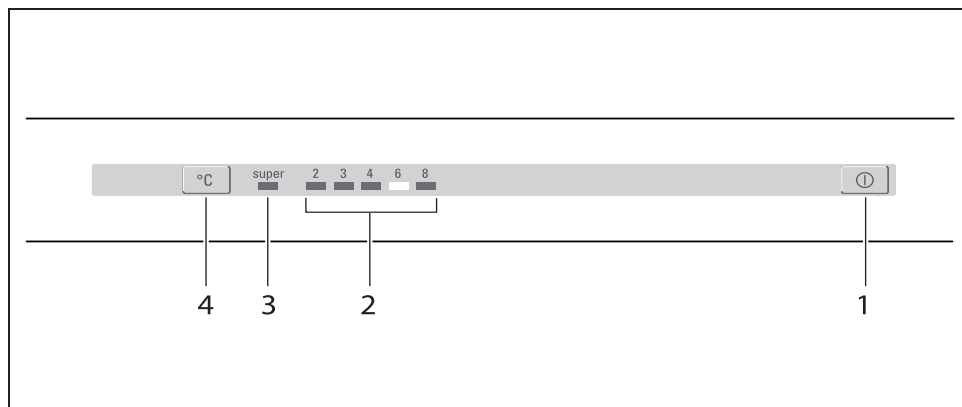
Pomôžte prosím, uvedením čísla výrobku a výrobného čísla zabrániť zbytočným výjazdom servisného technika. Tým si ušetríte ďalšie náklady.

Objednávka opravy a poradenstvo pri poruchách

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

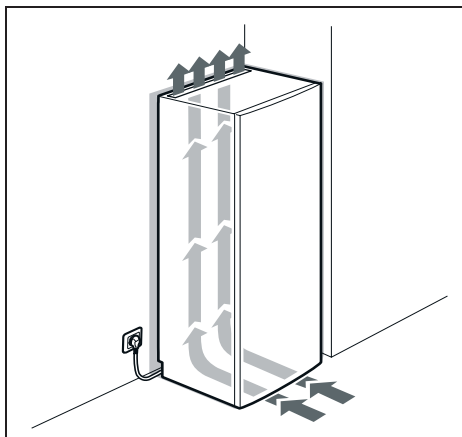


1

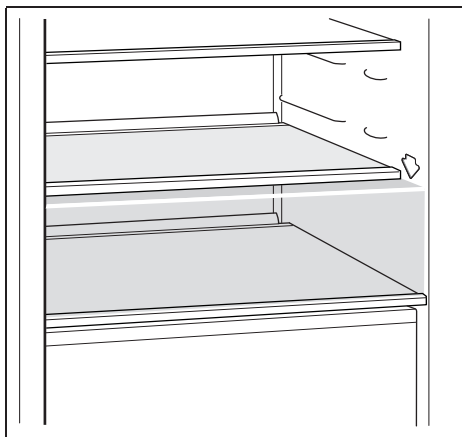


2

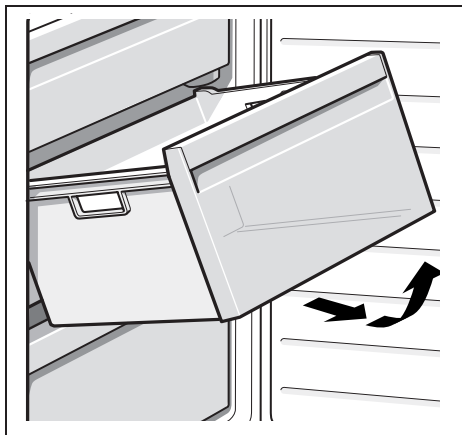
Na obrázku je vyobrazený maximálny počet prvkov výbavy. Príslušnú výbavu a jej prvky, prosím zistíte vo vnútornom vybavení Vášho spotrebiča. Obrázky sú len ilustračné, odchýlky sú možné.



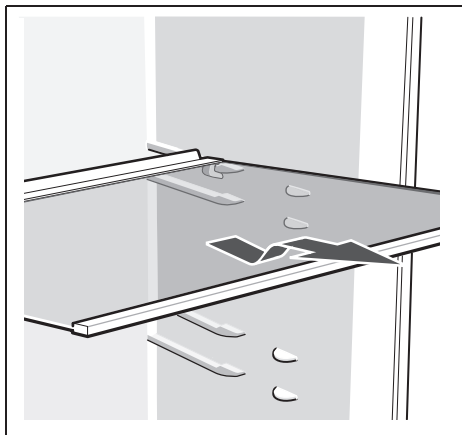
3



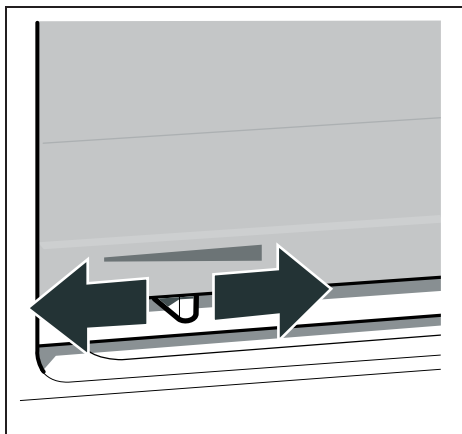
4



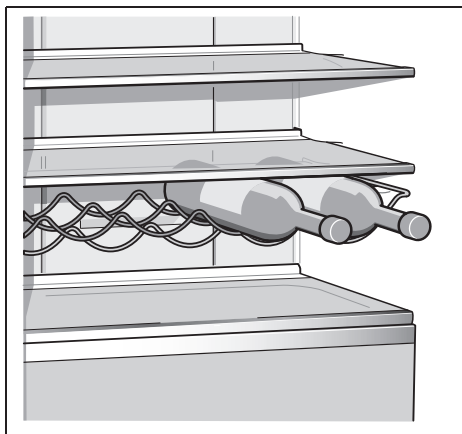
5



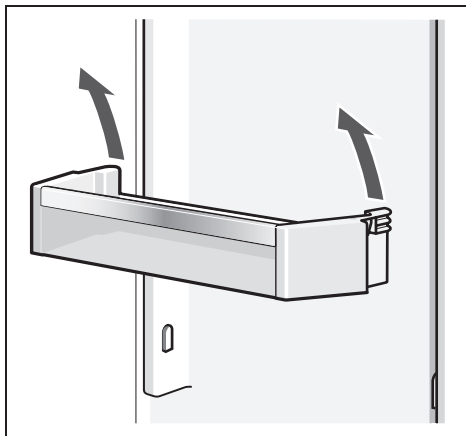
6



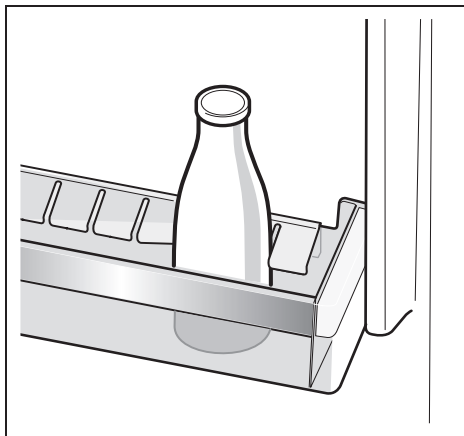
7



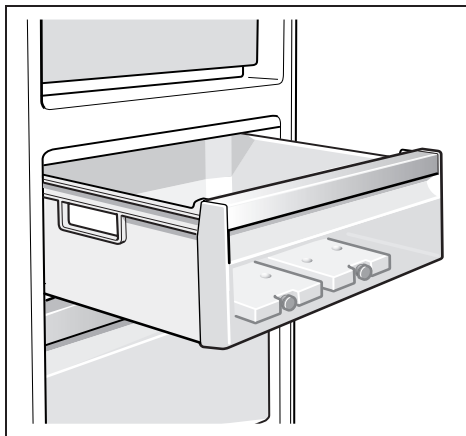
8



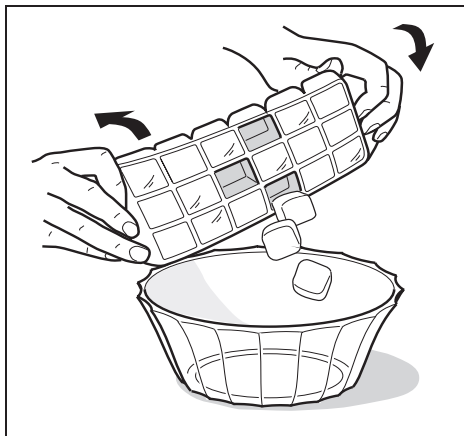
9



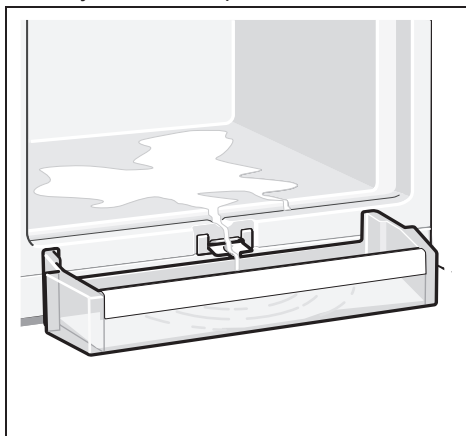
10 nie je súčasťou spotrebiča



11 nie je súčasťou spotrebiča



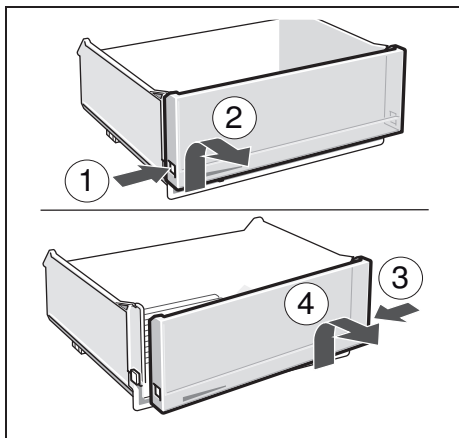
12



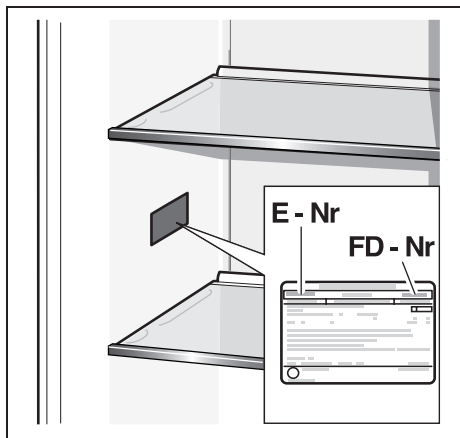
13



14



15



16



Značka	BOSCH
Predajné označenie	KGV 36VW31
Typ spotrebiča ³⁾	7
Trieda energetickej účinnosti (A+++... nízka spotreba el. energie až D... vysoká spotreba el. energie)	A++
Spotreba energie za 365 dní ¹⁾ kWh	227
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru	*(***)
Užitočný objem celkom :	I 309
z toho: objem chladiacej časti	I 215
z toho: objem mraziacej časti	I 94
z toho: chladiaca/mraziaca časť	I/I 0/0
Doba skladovania pri vypnutí hod.	23
Mraziaci výkon kg/ 24hod.	7
Klimatická trieda ²⁾	SN-T
Hlučnosť ⁴⁾ dB (re 1 pW)	39
Vstavaný spotrebič určený na montáž/ spotrebič je určený na skladovanie vína	nie/nie

¹⁾ Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

²⁾ SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
 ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
 N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
 T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

³⁾ 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
 7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
 8 = Skriňová mraznička
 10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

⁴⁾ Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 39 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk

Montážny návod

KGV 36VW31

Používanie návodu na montáž

Obrázky nájdete v zadnej časti návodu.
Obrázky sú ilustračné, odchýlky sú možné!

Postavenie spotrebiča

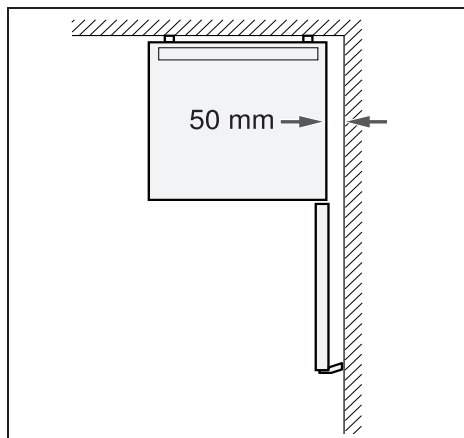
Na postavenie spotrebiča je vhodná suchá, dobre vetraná miestnosť. Miesto, kde bude spotrebič umiestnený, by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu a spotrebič by nemal stáť v blízkosti tepelného zdroja ako sporák, výhrevné telesá atď. Ak sa nie je možné vyhnúť umiestneniu vedľa tepelného zdroja, použijete nejakú vhodnú izolačnú dosku, alebo dodržujte nasledujúce minimálne vzdialenosti od tepelného zdroja:

- K elektrickým a plynovým sporákom: 3 cm.
- Od olejových alebo uhoľných sporákov: 30 cm.

V mieste inštalácie nesmie podlaha poklesnúť, podlahu eventuálne vystužte. Spotrebič musí stáť zvisle.

Vzdialenosť od steny

Spotrebiče s nasadenými rukoväťmi potrebujú na strane závesu minimálnu vzdialenosť od steny 50 mm, aby bolo možné dvere otvoriť na 90°.



Upozornenie

Spotrebiče so zapustenými rukoväťmi nepotrebujú žiadnu bočnú vzdialenosť od steny.

Výmena závesu dverí

(ak je potrebná)

Doporučujeme nechať vymeniť záves dverí prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. Náklady na výmenu závesu dverí si môžete zistiť u Vášho príslušného zákazníckeho servisu.



Varovanie

Počas výmeny závesu dverí nesmie byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť. Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku. Aby sa nepoškodila zadná strana spotrebiča, podložte ju podkladovým materiálom. Položte opatrne spotrebič na zadnú stranu. Montáž v poradí čísel. Obrázok **1**

Upozornenie

Ak bude spotrebič položený na zadnú stranu, nesmie sa namontovať stenová rozpierka.

Výmena rukoväte dverí

(ak je potrebná)
Montáž v poradí čísel.

Nasadená rukoväť

Obrázok **2**

Zapustená rukoväť

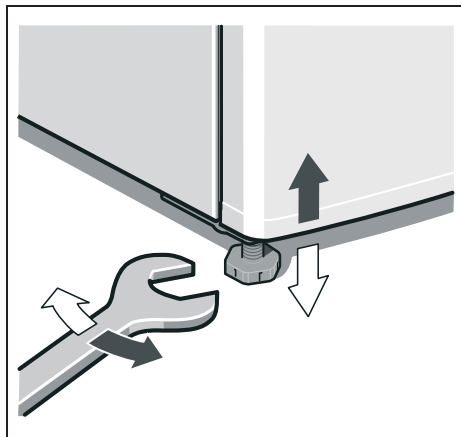
Obrázok **3**

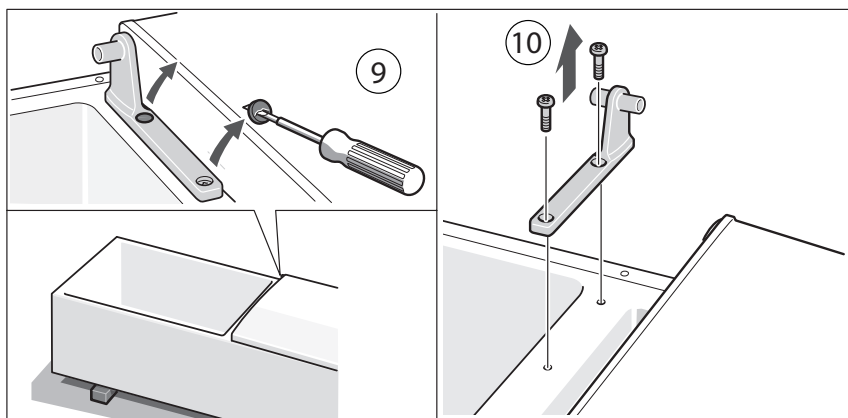
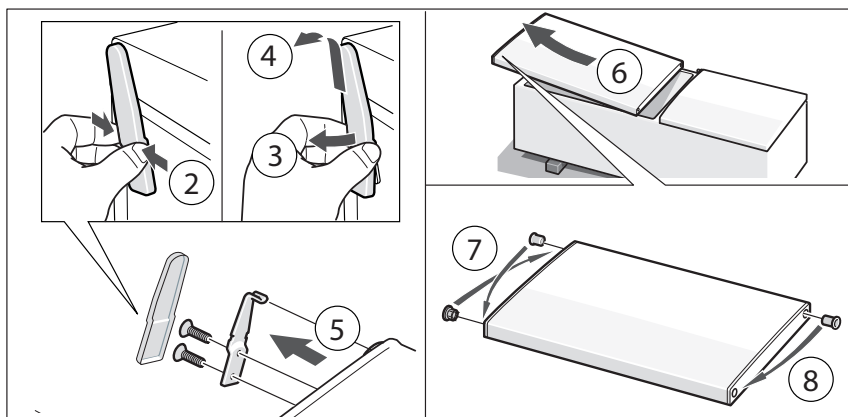
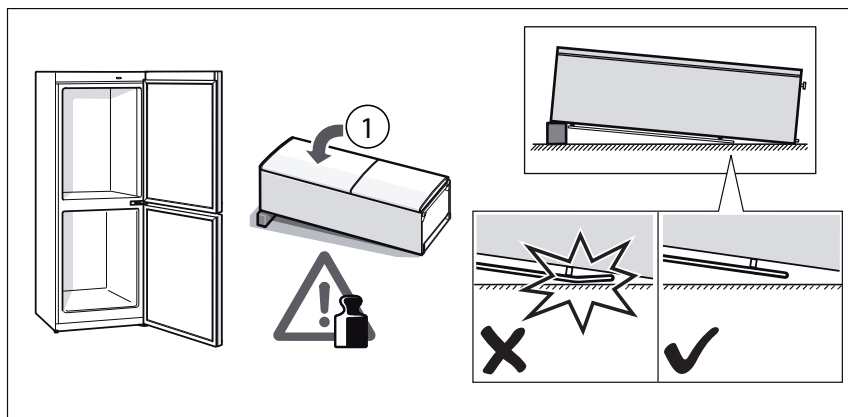
Montáž stenovej rozpierky

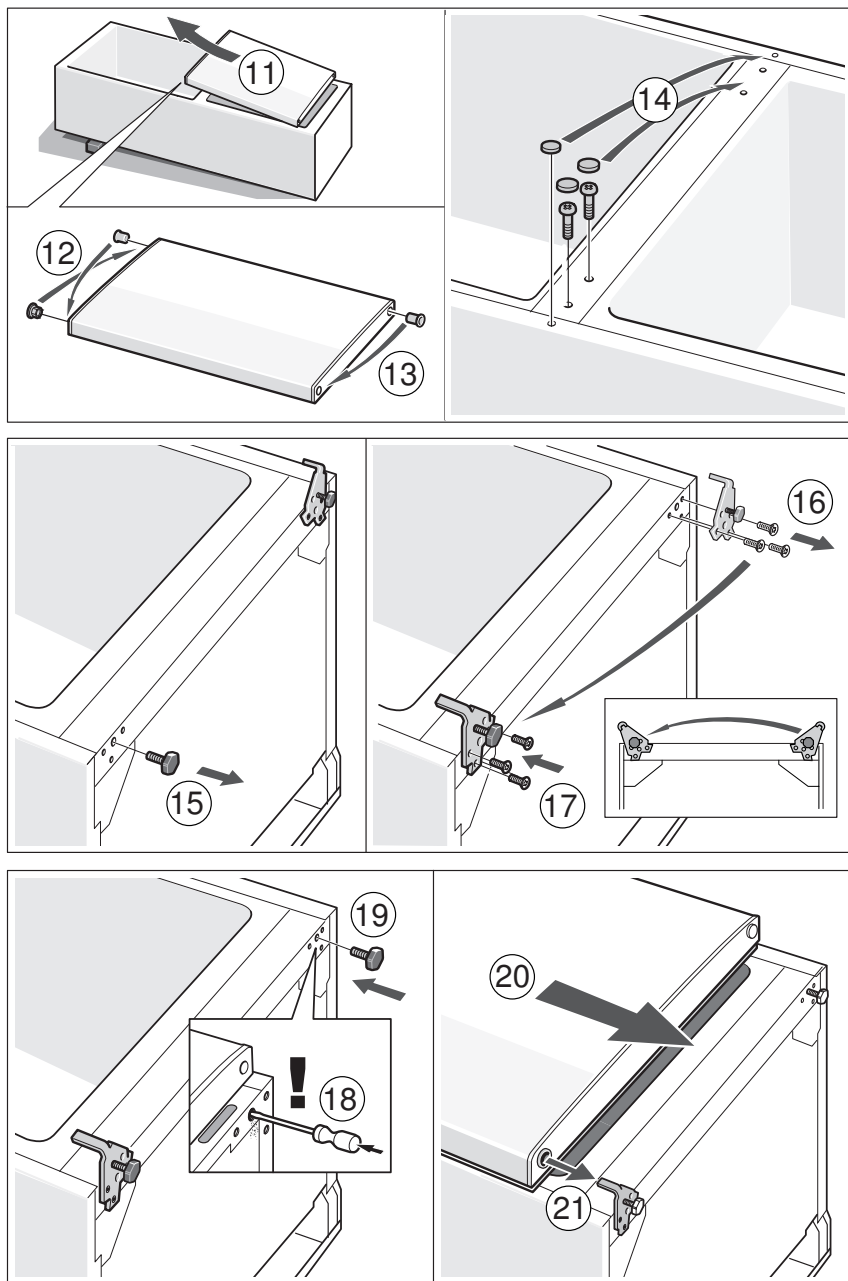
Namontujte stenovú rozpierku, aby ste dosiahli deklarovanú spotrebu energie spotrebiča. Redukovaná vzdialenosť od steny neobmedzuje spotrebič v jeho funkcii. Spotreba energie sa potom môže nepatrne zmeniť. Obrázok **3**
Montáž v poradí čísel.

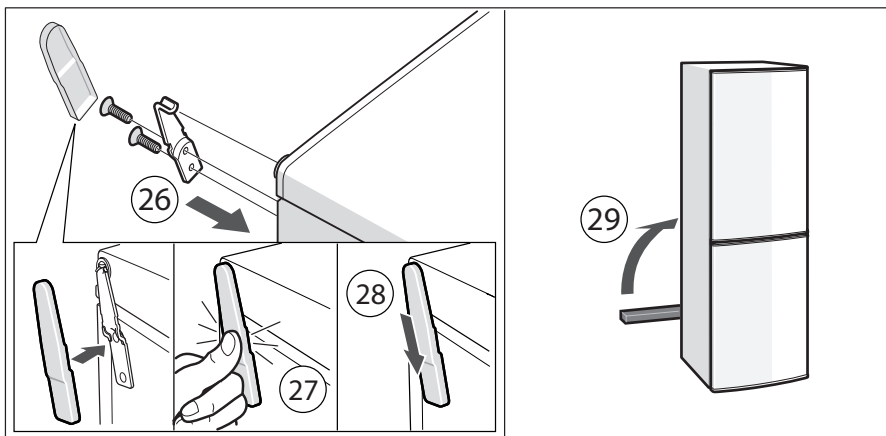
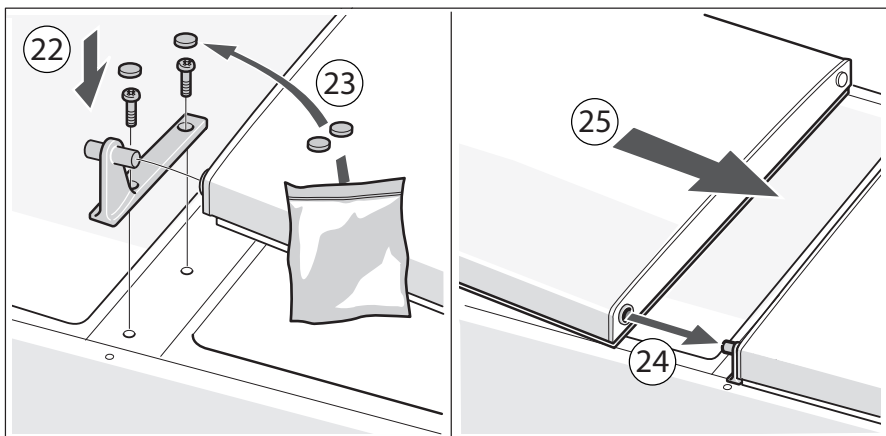
Vyrovnanie spotrebiča

Postavte spotrebič na určené miesto a vyrovnajte ho. Spotrebič musí stáť stabilne a v rovine. Nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou obidvoch skrutkovacích nožičiek na čelnej strane. Na prestavenie skrutkovacích nožičiek použite skrutkový kľúč.

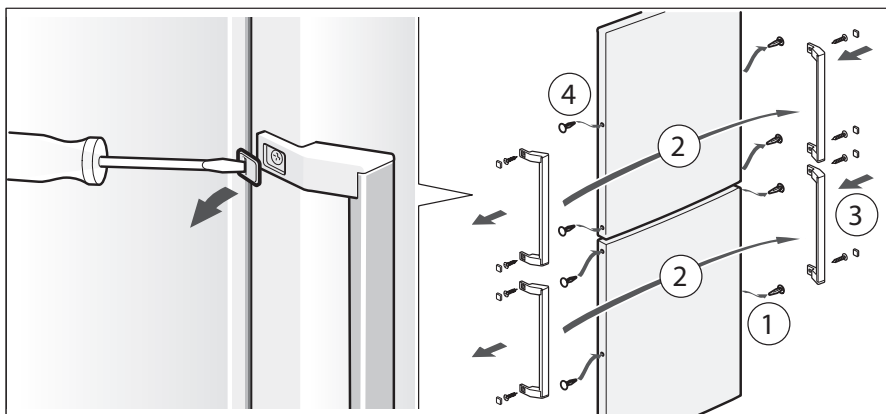




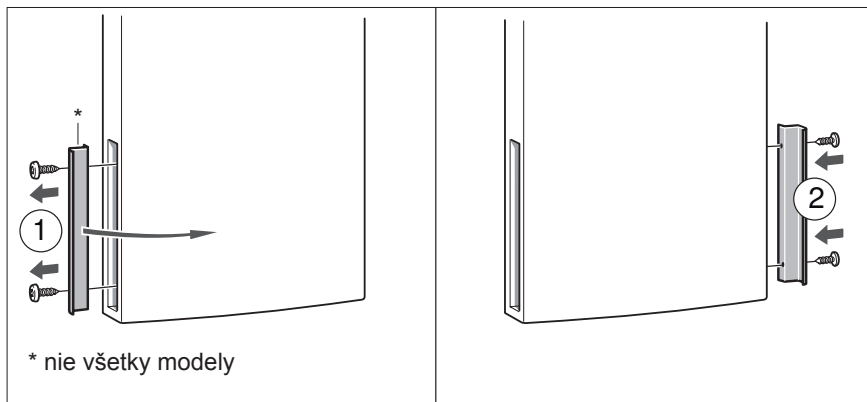




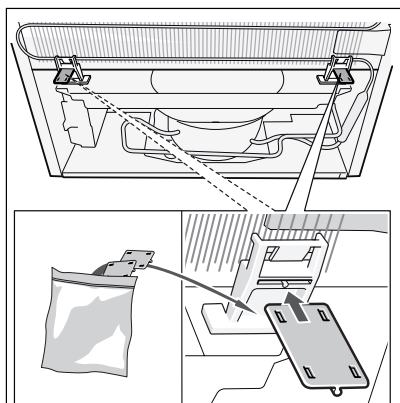
1



2



3



4

**BOSCH**

Stvorené pre život

Záručný list

firmy **BSH** domáci spotrebiče s.r.o.
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR**2 roky**záruka od výrobcu
na všetky spotrebičeDovozca: **BSH domáci spotrebiče s.r.o.**
org. zložka Bratislava
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr. Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápisy o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamacii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špik	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spikservis@gates.sk www.spikelektro.sk
Martin Ščasný, servis domáчих spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
Martin Ščasný, servis domáчих spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk www.technoservis.sk
Viva elektro servis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk www.vivaservis.sk
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk www.laser-kn.sk
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expressservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk www.domoss.sk
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenská ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatrachlad@tatrachlad.sk www.tatrachlad.sk
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk www.baranservis.sk
ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk www.peterpavlicek-elektroservis.sk
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o.	Hlavná ul. č. 5	Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk www.bsc-serviscentrum.sk
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk www.bshservis.sk
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk www.m-servis.sk



Seznam servisních partnerů a informace o záručních
podmínkách naleznete na:

www.bosch-home.com/cz
infolinka: +420 251 095 555

Zoznam servisných partnerov a informácie o záručných
podmienkach nájdete na:

www.bosch-home.com/sk
infolinka: +421 244 452 041